

# STEINEL®

- D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A** J. MÜLLER  
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/25466 · www.imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
37, Manasty Road · Orton Southgate · GB-Peterborough PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/238-265 · Fax: +44/1733/238-270  
www.steineluk.com
- IRL** STC SOCKET TOOL COMPANY Limited  
8, Queen Street, Smithfield · IRL-Dublin 7  
Tel.: +353/1/8725433 · Fax: +353/1/8725195  
sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S.A.  
ACTICENTRE - CTR 2  
Rue des Farnards · Bat. M · Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20303400 · Fax: +33/3/20303420  
www.duvauchel.com
- NL** VAN SPUK AGENTUREN BV  
Postbus 2 · NL-5688 ZH Oirschot  
De Scheper 260 · NL-5688 HP Oirschot  
Tel.: +31/499/571810 · Fax: +31/499/575795  
www.vsa-hegema.nl
- B** VSA handel Bvba  
Fabriekstraat 145 · B-3900 Overpelt  
Tel.: +32/11/660720 · Fax: +32/11/660729 · www.vshandel.be
- L** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- I** THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.  
Via Adamello 2/4 · I-22070 Locate Varesino (Como)  
Tel.: +39/331/836911 · Fax: +39/331/836913 · www.thoelke.it
- E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.saget94.com
- P** Pronodis-Soluções  
Tecnológicas, Lda · Rua do Caseiro no 87 A/B Vilar  
P-3810-078 Aveiro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033 · www.pronodis.pt
- S** KARL H STRÖM AB  
Verktysvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** BRÖMMANN ApS  
Ellegaardvej 18 · DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/7442 8862 · Fax: +45/7443 43 60 · www.brommann.dk
- FIN** Oy Hedtec Ab  
Hedengren yhtiö · Lauttasaarentie 50 · FIN-00200 Helsinki  
Tel.: +358/9/682881 · Fax: +358/9/673813 · www.hedtec.fi/valaistus
- N** Vilan AS  
Tveterveien 30 B · N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH.  
İHR. TIC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.  
GERSAN SAN. SİTESİ 659.  
SOKAK · NO:510 · BATIKENT/ANKARA  
Tel.: +90/312/2571233 · Fax: +90/312/2556041  
www.egeaydinlatma.com
- ATERSAN İTH. TİC. ve SAN. KOLL. ŞTİ  
Add. Tersane Caddesi Galata Hırdavatolar Carsisi No: 45  
Karakoy /İstanbul – TURKEY  
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665  
www.atersan.com
- CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekvice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków 25a · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 861 · Fax: +48/71/3 98 19  
www.langelukaszuk.pl
- HU** DINOCOOP Kft  
Radvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: 36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
www.dinocoop.hu
- LT** KVARCAS  
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- EE** FORTRONIC AS  
Teguri 45c · EST 50113 Tartu  
Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229 · www.fortronic.ee
- SLO** LOG Zabrnicna D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70  
SLO-4209 Zabrnicna  
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- SK** Neco s.r.o.  
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 44 14 55 · Fax: +421/42/4 44 14 56  
www.neco.sk
- RO** STEINEL Trading s.r.l.  
Str. Lunga 123 · RO-507055 Cristian-Brasov  
Tel.: +40/2 68/25 74 00 · Fax: +40/2 68/25 76 00  
www.steinel.ro
- HR** Dajlinsko Upravljanje d.o.o.  
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
dajlinsko-upravljanje@zg.t-com.hr
- LV** Ambergs SIA  
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga  
Tel.: +3 71/7/55 07 40 · Fax: +3 71/7/55 28 50  
www.ambergs.lv
- RUS** IT und R GmbH  
Kuibyshev Str. 78 · RUS-620026 Ekaterinburg  
Tel.: +7/34 32/24 23 23 · Fax: +7/34 32/61 61 65  
itr@ural.ru
- SVETILNIKI  
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskau  
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@o-svet.rz

**STEINEL®**

**Gluematic 5000**



7847605 Tec nisc e Änderungen vorbe altten.

D

GB

F

NL

I

E

P

S

DK

FIN

N

GR

TR

H

CZ

SK

PL

RO

SLO

HR

EST

LT

LV

RLS

D

## Funktion und Handhabung

### Die neue Pistolen-Generation. Schneller mehr kleben: Heißkleben für Profis.

Durch neue 2-PTC-Technik schnellere  
Aufheizung, konstante  
Klebetemperatur (200° C)  
und 3fache Klebeleistung.

Extra lange  
Wechseldüse  
für schwer  
zugängliche  
Stellen.



Netzka-  
bel

Flexibler  
Auffangteller.

Vordere  
Stütze.

Ständerladestation  
mit beweglichem  
Kontaktschuh.



Klebestick hinten in den  
Heizkanal stecken. Kabel  
einstecken oder...



...Pistole in der Ladestation  
3-5 min. aufheizen. Kon-  
trollanzeige leuchtet auf.



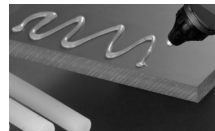
Nach max. 5 min. die  
Pistole mit einer Vorwärts-  
bewegung von der Lade-  
station trennen. Nicht nach  
oben abziehen.



Erneutes Aufladen in der  
Ladestation durch Auf-  
stecken (z.B. bei schwer-  
gängigem Vorschub oder  
zähflüssigem Klebstoffaus-  
tritt).



In der Ladestation.



Zum - einseitigen - Auftra-  
gen des Klebstoffs leicht  
den Vorschub-Abzug  
betätigen. Die zu verkle-  
benden Teile fest zusam-  
menpressen. Nach ca.  
2 min. ist die Verbindung  
belastbar.

### Verarbeitungshinweise



Großflächige Verbindungen erfordern großzügigen Klebeauftrag (z.B. Schlangenlinien).

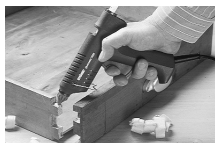


Auch Hartschaum läßt sich problemlos verkleben, sofern der Kleber auf das Trägermaterial und nicht auf das Polystyrol gegeben wird (z.B. punktförmig).



Zum Verkleben von Textilien empfehlen wir z.B. einen raupenförmigen Auftrag.

### Beispielhafte Einsatzgebiete



Holz, z.B. Schubladen, verkleben.



Kartons sicher verschließen.



Abzweigdosen bei Leichtbauwänden einsetzen.



Telefonkabel an einer Fußleiste befestigen.



Kleinserienklebung bei Spielzeug.



Blumengestecke basteln.



Fugen abdichten.



Fliesen austauschen.




Kleinserienfertigung bei Modeschmuck.

### Technische Daten

Netzspannung:	220–240 V (stufenlos ohne Umschalten)
Leistung:	Bereitschaft ca. 30 W
Arbeitsphase:	max. 500 W
Aufheizzeit:	3–5 min.
Durchmesser Schmelzkleber:	11 mm
Aufschmelztemperatur:	ca. 210° C (elektronisch geregelt)
Empfohlene Klebesticks:	Original STEINEL- und PATTEX-Patronen

Technische Änderungen vorbehalten.

### Wichtige Hinweise

- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf eventuelle Schäden (Netzanschlußleitung, Gehäuse, etc.) und nehmen Sie das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann vorgenommen werden.
- Eine einwandfreie Funktion wird nur beim Einsatz von original STEINEL- und/oder Henkel-Klebesticks gewährleistet.
- Keine flüssigen oder pastösen Klebstoffe verwenden!
- Die Klebemasse wird bis zu 200 Grad Celsius heiß! Verbrennungsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Nicht in Verbindung mit leicht entzündbaren/brennbaren Stoffen verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Die Klebestellen müssen fettfrei, trocken und absolut sauber sein.
- Bei längeren Arbeitspausen (von mehr als ca. 30 Minuten) bitte Netzstecker ziehen.
- Überstehende Klebstoffreste kann man problemlos mit einem erwärmten Messer entfernen.  
**Ziehen Sie dabei immer den Netzstecker.**
- Bei Verwendung unserer Supersticks sind Klebefugen und Klebestellen überstreichbar oder können durch Erhitzen wieder gelöst werden.
- Klebstoff-Tropfen entfernt man am besten im kalten Zustand.
- Beim Nachschieben neuer Klebesticks bitte einen Moment warten, damit sich die kalte Patrone erwärmen kann.  
**Auf keinen Fall mit Gewalt nachdrücken!**
- Übermäßiger Druck kann dazu führen, daß der Klebestick in der Pistole klemmt und den Vorschub blockiert... Pistole in diesem Fall ca. 10 min. lang aufheizen und den Klebestick 3 – 5 mm herausziehen... sollte der Klebestick zu tief in der Pistole stecken, neuen Stick an der Pistolenspitze erhitzen, mit dem festsitzenden Stick verschmelzen und unter leichtem Druck zurückziehen.
-  Klebestick nicht ganz aus dem Gerät ziehen. Heißer Kleber der in das Gerät läuft, kann zur Beschädigung führen.
- Düse nach Wechsel immer fest anschrauben (ca. 1 Nm).

### CE Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 06/95/EG und die EMV-Richtlinie 04/108/EG.

### Funktions-Garantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen.

STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantifrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten sowie für Bruch bei Sturz. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum) und Händlerstempel gut verpackt an die zutreffende Service-Station eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird. Reparatur-Service Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängel ohne Garantieanspruch repariert unser Werks-Service. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Service-Station senden.

**36 Monate**  
FUNKTIONSGARANTIE

GB

## Function and operation

### The new glue gun generation. Speedier hotmelt for professionals.

New twin PTC technology offers quicker heating, constant glueing temperature (200° C) and 3 times the glueing capability.

Extra long spare nozzle for inaccessible places.



Flexible drip tray.

Front support.

Moveable contact socket integrated into stand charger.



Place gluestick in rear heating channel.



Plug cord into glue gun or heat up the gun in stand charger for 3–5 mins. Control display lights up.



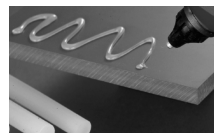
After 5 mins. max. remove the gun from the charger with a forward movement. Do not pull upwards.



Recharge by placing on contact socket (e.g.: when trigger becomes stiff or outgoing glue is viscous).



Positioned in stand charger.



Place the glue on one side by squeezing the trigger. Press the glued parts firmly together. After approx. 2 mins. the connection is solid.

### Working tips



Large surfaces require a generous spread of glue (e.g.: wavy lines).



Hard foam can be glued without problem as long as the glue is placed on the carrier material and not on the polystyrene (e.g. drops).



For glueing of textiles we recommend to spread the glue in wavy lines.

### Application examples



Wood e.g. glueing drawers.



Securely sealing cartons.



Glueing junction boxes into walls.



Fixing telephone cable to a skirting board.



Model making.



Floral craft.



Sealing joints.



Replacing tiles.



Preparation of decorative jewellery for clothing.




### Technical datas

Operating voltage:	220–240 V (infinitely variable without switching)
Capacity:	Stand-by stage approx. 30 W
working stage:	approx. 500 W
Heat-up time:	3–5 mins.
Diameter hot-melt adhesive:	11 mm
Melting temperature:	approx. 210° C (electronically controlled)
Recommended gluesticks:	original STEINEL- or PATTEX

Technical specifications are subject to change without notice.

### Important points

- Check the glue gun for damage before switching it on (mains connection lead, housing, etc.) and do not use if damaged.
- Repairs must only be performed by a qualified electrician.
- A problem-free functioning is only guaranteed if STEINEL and/or Henkel glue sticks are used.
- Do not use liquid or paste glues!
- Since the glue gun operates up to 200° C/392° F, exercise caution when using.
- Only use the glue gun in dry rooms.
- Do not use in conjunction with highly flammable/combustible substances.
- Do not leave the glue gun unattended.
- Keep it out of the reach of children.
- The parts to be glued must be free of grease, dry and absolutely clean.
- When glueing process is interrupted for more than thirty minutes, turn off glue gun by pulling out electrical plug.
- Protruding glue can easily be removed with a warm knife. **Always disconnect the mains plug first.**
- When using our “super-sticks”, residual glue can be removed with heat or painted over.
- Small drops of glue can be easily removed when cold.
- When introducing new glue sticks please wait a moment so that the cold cartridge can be warmed up. **Under no circumstances push in with force.**
- Pressing too hard may jam the glue stick feeder inside the applicator... If this happens, heat the applicator for about 10 min. and pull 3 – 5 mm of the glue stick out of the nozzle... if the glue stick is too far in, heat a new stick at the tip of the applicator, fuse it with end of the jammed glue stick and carefully pull forward.
-  Do not pull the glue stick all the way out of the applicator. Hot glue running into the applicator can cause damage.
- After changing nozzle, always make sure it is screwed on tightly (approx. 1 Nm).

### **CE Declaration of conformity**



This product complies with Directive 06/95/EC on low-voltage appliances and EMC Directive 04/108/EC.

### **Operating guarantee**

This STEINEL product has been manufactured with great care, performance and safety tested according to current regulations, and then subjected to a batch test.

STEINEL guarantees that it is in perfect condition and functions correctly. The warranty period is 36 months, beginning with the date of sale to the user. All defects due to faulty material or manufacturing will be corrected. The guarantee will be met by repair or replacement of defective parts, at our option. Damage to wearing parts, damage or defects occurring due to improper operation or maintenance, and breakage in a fall, are not covered. Further consequential damage to other items is excluded.

Claims under the guarantee will only be granted if the product, not disassembled, with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) is sent, well packed, to the appropriate Service Centre, or handed in to the dealer within the first 6 months.  
**Repair-Service**  
Our customer service department will repair faults not covered by the guarantee, or after the guarantee has expired. Please send the product, well packed, to the nearest Service Centre.



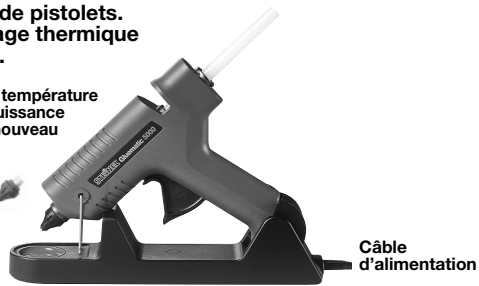
F

## Fonctions et utilisation

### La nouvelle génération de pistolets. Coller plus vite: Le collage thermique pour les professionnels.

Temps de chauffe plus rapide, température de collage stable (200° C) et puissance d'adhérence triplée grâce au nouveau corps de chauffe composé de 2 centres de chauffe.

Longue buse interchangeable pour les endroits difficilement accessibles.



Bassin de réception flexible.

Appui avant.

Socle de charge avec prise mobile.



Introduire le bâton de colle dans le conduit de chauffe. Brancher le câble ou...



...charger le pistolet sur son socle 3 à 5 min. La lampe de contrôle s'allume.



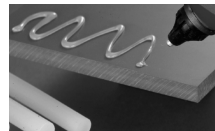
Après 5 min., au maximum, basculer le pistolet vers l'avant pour le séparer du socle. Ne pas soulever le pistolet.



Nouveau chargement sur le socle chargeur par introduction dans la prise (avance difficile du bâton ou colle peu fluide par exemple).



Dans le socle de charge.



Actionner la manette et appliquer la colle seulement sur un côté. Coller la deuxième partie par une forte pression. La liaison se solidifie après 2 minutes environ.

### Conseils d'utilisation



De grandes surfaces de collage nécessitent une application supplémentaire de colle (sinusoïdale).



Le polystyrène colle sans problème si la colle est appliquée sur la partie porteuse (collage point par point).



Pour le collage de textiles, nous conseillons une application sinusoïdale.



### Exemples d'utilisations



Coller le bois ( tiroirs).



Fermeture sûre de cartons.



Installer des boîtes de connexion dans un mur.



Pose du câble téléphonique.



Petites séries de collage pour les jouets.



Confection de natures mortes.



Boucher des fissures.



Recoller des carrelages.




Fabrication de petites séries de bijoux de mode.

### Données techniques

Tension secteur:	220–240 V (sans commutation)
Puissance:	puissance de repos environ 30 W
Puissance de travail:	max. 500 W
Temps de chauffage:	3–5 min.
Diamètre colle de fusion:	11 mm
Température de fusion:	environ 210° C (contrôle électronique)
Bâtons de colle conseillés:	cartouches originales STEINEL et PATTEX

Sous réserve de modifications techniques.

### Indications importantes

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il ne présente aucune détérioration (câble secteur, boîtier, etc.) et n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Les réparations ne doivent être confiées qu'à un électricien professionnel.
- Le fonctionnement parfait n'est garanti qu'avec les bâtons de colle STEINEL ou Henkel.
- Ne pas employer de colle liquide ou en pâte!
- Le bâton de colle chauffe jusqu'à 200 °C! Danger de brûlure!
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs.
- Ne pas utiliser avec des matériaux facilement inflammables ou combustibles.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Les pièces à coller doivent être libres de toute graisse, être sèches et absolument propres.
- Pendant un arrêt prolongé du travail, débrancher l'appareil (par exemple, plus de 30 minutes).
- Les restes de colle débordant du pistolet s'enlèvent très facilement avec un couteau chaud. **Débranchez d'abord l'appareil du secteur.**
- Avec l'emploi de nos «Supersticks», les joints et les endroits collés peuvent être peints ou de nouveau enlevés ou décollés en les chauffant.
- Les gouttes de colle s'enlèvent plus facilement lorsqu'elles sont refroidies.
- Lorsque vous introduisez un nouveau bâton de colle veuillez attendre quelque temps pour que le bâton froid chauffe. **Surtout ne pas appuyer de force.**
- Une pression excessive peut coincer le bâton de colle dans le pistolet et l'empêcher d'avancer... Dans ce cas, faire chauffer le pistolet une dizaine de minutes et faire sortir le bâton de colle de 3 à 5 mm... Si le bâton de colle est enfoncé trop profondément dans le pistolet, faire chauffer un bâton neuf à la pointe du pistolet, le coller au bâton coincé en y appliquant l'extrémité chauffée et faire sortir les deux bâtons en exerçant une légère pression.
-  Ne pas retirer complètement le bâton de colle de l'appareil. La pénétration de colle chaude dans l'appareil peut endommager ce dernier.
- Toujours bien visser la buse après le changement (env. 1 Nm).

### Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la directive basse tension 06/95/CE et à la directive électromagnétique 04/108/CE.



### La garantie du bon fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis au contrôle final par sondage.

STEINEL assume la garantie d'une qualité et d'un fonctionnement irréprochable. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur.

Tous les défauts provenant du matériel ou d'un vice de fabrication seront éliminés. La garantie consiste selon notre choix en un échange ou un changement de la pièce défectueuse. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts apparaissant lors d'un maniement ou d'une maintenance mal faite, ni aux cassures causées par des chocs. Les dommages causés aux objets étrangers par voie de conséquence sont exclus de la garantie.

La garantie n'est accordée que si l'appareil est renvoyé à la plus proche station de service après-vente bien emballé et non démonté avec une facture ou ticket de caisse, ou bien si l'appareil est rendu au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

#### Service de réparation

Le service après-vente de notre usine effectue également les éventuelles réparations après l'expiration de la garantie ou non-couvertes par la garantie. Veuillez bien emballer le produit et l'expédier à la plus proche station de service après-vente.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

NL

## Werking en toepassing

### De nieuwe generatie lijpistolen. Sneller lijmen voor de vakman.

Door nieuwe 2-voudige elektronische techniek snellere verhitting, konstante lijmt temperatuur (200° C) en driemaal snellere verwerking.

Extra lang mondstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen.



Netsnoer

Flexibel druppel-opvangbakje.

Voorste steun.

Standaard/oplaadstation met kantelbare stroomaansluiting.



Lijmpatroon achter in het verwarmingskanaal steken. Stekker in het stopcontact steken of...



...lijmpistool in het laadstation laten opwarmen. Controle-aanwijzing licht op.



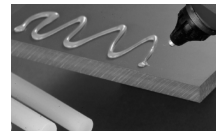
Na max. 5 minuten het pistool met een voorwaartse beweging van het laadstation afnemen. Niet omhoog trekken.



Opnieuw opladen in het laadstation (bijv. als de lijmdoorvoer moeilijk gaat of de uitlopende lijm niet goed vloeibaar is).



In het laadstation.



Voor het – eenzijdig – opbrengen van de lijm de doorvoerknop licht indrukken. De te lijmen delen stevig samendrukken. Na ca. 2 minuten is de verbinding gebruiksklaar.

### Gebruiksaanwijzing



Grote oppervlakken eisen veel lijm (bijv. zig-zagsgevijs).



Ook hardschuim kan probleemloos verlijmd worden, mits de lijm op het draagmateriaal en niet op het polystyrol aangebracht wordt (bijv. puntvormig aanbrengen).



Voor het lijmen van textiel adviseren wij de lijm bijv. in rupsvorm aan te brengen.



### Toepassingsvoorbeelden



Hout, bijv. schuifladen lijmen.



Kartonnen dozen veilig sluiten.



Inbouwdozen vastzetten.



Telefoonkabel langs lambrizing bevestigen.



Kleine seriemontage bij speelgoed.



Bloemstukjes samenstellen.



Voegen afdichten.



Tegels verwisselen.



Kleine serievervaardiging van sieraden.



### Technische gegevens

Netspanning:	220–240 V (traploos zonder schakelen)
Vermogen:	aanvangsvermogen ca. 30 W max. vermogen 500 W
Opwarmtijd:	3–5 min.
Diameter smeltlijm:	11 mm
Smeltemperatuur:	ca. 210° C (elektronisch geregeld)
Aanbevolen lijmpatronen:	Originele STEINEL- en PATTEX-patronen

Technische wijzigingen voorbehouden.

### Belangrijke aanwijzingen

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op eventuele beschadigingen (stroomkabel, behuizing, etc.) en neem het apparaat bij beschadiging niet in gebruik.
- Reparaties mogen alleen door een erkend electricien worden uitgevoerd.
- Een storingvrije werking wordt alleen gegarandeerd bij gebruik van de originele STEINEL en/of Henkel lijmpatronen.
- Geen vloeibare lijm of lijm in pastavorm gebruiken!
- De lijm wordt tot 200 graden Celcius heet! Verbrandingsgevaar!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge omgeving.
- Niet gebruiken bij licht ontvlambare/brandbare stoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht aan staan!
- Niet binnen bereik van kinderen bewaren!
- Het te lijmen vlak moet vetvrij, droog en absoluut schoon zijn.
- Bij langere rustpauzes (van meer dan ca. 30 minuten) de stekker uit het stopcontact halen.
- Uitstekende lijmresten kunt u eenvoudig met een warm mes verwijderen. **Daarbij altijd de stekker uit het stopcontact trekken.**
- Bij gebruik van onze „Super“-lijmpatronen zijn de lijmvoegen en lijmvlakken overschilderbaar, en kunnen door verwarmen weer verwijderd worden.
- Lijmdruppels verwijdert men het beste na afkoeling.
- Bij het toevoeren van nieuwe lijmpatronen even wachten, zodat het koude lijmpatroon verwarmd kan worden. **In geen geval met geweld door-drukken!**
- Een te hoge druk kan ertoe leiden, dat de lijmstick in het pistool klem komt te zitten en de toevoer blokkeert... In dit geval moet het pistool ca. 10 min. lang worden opgewarmd, daarna de lijmstick 3 – 5 mm terugtrekken... mocht de lijmstick te diep in het pistool zitten, verwarm de nieuwe stick dan aan de punt van het lijmpistool, smelt die vast aan de vastzittende stick en trek die daarna met lichte druk terug.
-  De lijmstick niet helemaal uit het apparaat trekken. Het apparaat kan door hete lijm die in het apparaat loopt, worden beschadigd.
- Mondstuk na verwisselen altijd vast aanschroeven (ca. 1 Nm).

### Verklaring CE-richtlijnen

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de EMC-richtlijn 2004/108/EG.



### Funktie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefgewijs gecontroleerd.

STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabrikagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defekte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij breuk door vallen. Schade aan aangesloten randapparatuur is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend, als het betreffende apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkelierstempel), goed verpakt franko aan ons wordt toegestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier teruggebracht wordt. **Reparatie-service**  
Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt franko aan ons op te sturen.



**I** **Funzionamento e manutenzione**

**La nuova generazione di incollatrici.  
Incolla più velocemente.  
Incollatura a caldo per il  
professionista.**

**Riscaldamento veloce grazie alla  
nuova tecnologia del 2 - PTC.  
Temperatura costante della  
colla (200° C) e 3 diversi  
modi d'incollaggio.**

**Ugello inter-  
cambiabile lungo  
per accedere nei  
punti più difficili.**



**Piattino di  
raccolta  
flessibile.**

**Sostegno  
anteriore.**

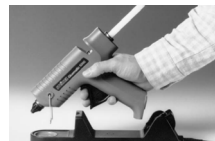
**Supporto e stazione  
di caricamento con  
contatti sullo zoccolo.**



Infilare posteriormente le  
cartucce nel canale di  
riscaldamento. Collegare il  
cavo oppure...



...posizionare la pistola sul  
supporto per 3-5 minuti. La  
spia di controllo si illumina.



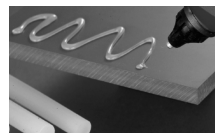
Dopo max. 5 minuti alzare  
la pistola sfilandola in  
avanti. Non tirarla mai ver-  
ticalmente.



Posizionare nuovamente  
sullo zoccolo di ricarica in  
modo corretto (nel caso di  
indurimento della colla o  
della leva di avanzamento).



Sulla stazione di carica-  
mento.



Premere delicatamente la  
leva per una regolare fuo-  
riuscita della colla. Pre-  
mere i pezzi da incollare in-  
sieme per ca. 2 minuti, ora  
l'incollatura tiene.

### Consigli utili



Stendere fili serpeggianti di colla per la posatura di piani molto larghi.



Per fissare il polistirolo mettere dei punti di colla sul supporto di sostegno e non sul polistirolo.



Per incollare tessuti consigliamo una stesura irregolare della colla.



### Esempi di applicazione



Nell'incollatura del legno, per es. cassetti, incollare prima tutte le parti.



Per chiudere gli imballi con maggiore sicurezza.



Per fissare prese elettriche su pareti leggere.



Fissare un cavo telefonico ad uno zoccolino.



Incollare piccole serie di oggetti.



Incollare composizioni floreali.



Sigillare fessure.



Incollare piastrelle.




Preparare piccole serie di modelli.

### Dati tecnici

Alimentazione alla rete:	220-240 V (continua senza commutazione)
Potenza:	disponibile circa 30 W
Fase di lavoro:	max. 500 W
Tempo di riscaldamento:	3-5 minuti
Diametro collante a fusione:	11 mm
Temperatura di scioglimento:	circa 210° C (regolata elettronicamente)
Cartucce consigliate:	originali STEINEL o PATTEX

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

### Importante

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllate che non risulti eventualmente danneggiato (cavo di collegamento a rete, carcassa, ecc.) ed in caso di danneggiamenti non usate l'apparecchio.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono venire eseguite sempre da un tecnico.
- Un migliore funzionamento dell'incollatrice si ottiene usando cartucce originali STEINEL o Henkel.
- Non usare collanti liquidi o in pasta.
- La colla fusa fuoriesce ad una temperatura di circa 200° C. Fate attenzione a bruciature!
- Usate l'apparecchio esclusivamente in ambiente secco.
- Non usate mai l'apparecchio in presenza di materiali facilmente infiammabili/combustibili.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Le candele di colla non devono essere sporche di grasso, devono essere asciutte e assolutamente pulite.
- Per pause di lavoro superiori a 30 minuti staccate la spina di collegamento.
- I resti di colla che escono dai punti di incollatura si possono togliere facilmente con un coltello riscaldato. **Estraete allora sempre la spina dalla presa di corrente.**
- Usando i nostri tipi di colla „Super“ possono venire verniciate sia le giunture che i vari punti di incollatura, oppure questi si possono far rinvenire con del calore.
- Le gocce di colla si devono lasciare raffreddare.
- Quando introducete una nuova candelella vogliate attendere alcuni istanti in modo che si riscaldi. **Non esercitate una pressione troppo forte sul grilletto.**
- Un'eccessiva pressione può far sì che lo stick adesivo rimanga incastrato nella pistola e blocchi l'avanzamento... In tal caso riscaldate la pistola per ca. 10 min. ed estraete lo stick adesivo per 3 - 5 mm... In caso esso fosse rimasto infilato nella pistola ad una profondità eccessiva, riscaldate un nuovo stick alla punta della pistola, fatelo fondere con quello che è rimasto incastrato e tiratelo indietro esercitando una leggera pressione.
-  Non estraete completamente lo stick adesivo dall'apparecchio. Il collante bollente che dovesse giungere nell'interno dell'apparecchio potrebbe provocare dei danneggiamenti.
- Dopo la sostituzione, stringete sempre bene il nuovo ugello (ca. 1 Nm).

### Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 06/95/CE e alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 04/108/CE.

### Garanzia

Questo prodotto STEINEL viene fabbricato e collaudato con la massima cura secondo le norme di sicurezza attualmente vigenti. Vengono effettuati controlli a campione.

STEINEL garantisce qualità e funzionalità. La garanzia è valida 36 mesi e parte dal giorno di acquisto da parte del consumatore. Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra scelta. Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti ad usura ed uso errato o improprio, rotture causate da colpi o cadute. La garanzia decade quando vengono effettuate modifiche sul prodotto, quando l'involucro viene aperto o manomesso da persone non autorizzate. Sono esclusi espressamente danni causati a terzi e/o a cose derivanti da qualsiasi difetto.

La garanzia viene riconosciuta solamente quando l'apparecchio è consegnato bene imballato e con lo scontrino fiscale o fattura (data di acquisto e timbro del negoziante) al punto di assistenza. Scaduto il periodo di garanzia, le riparazioni saranno effettuate dal nostro centro di assistenza a prezzi contenuti.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
di funzionamento

E

## Funcionamiento y manejo

**La nueva generación de pistolas.  
Encolar más y más rápido:  
Encolar en caliente  
para profesionales.**

**Calentamiento más rápido con sistema de doble calefacción, temperatura de encolar constante (200° C) x triple capacidad de encolar.**

**Tobera alternativa con abuja extra larga para poder alcanzar partes difíciles.**



**Plato elástico.**

**Apollo delantero.**

**Estación de reposo y recarga con enchufe de contacto móvil.**



Introducir la barra por detras en el canal calefactorio. Conectar cable o...



...recargar la pistola en la estación de reposo entre 3 a 5 minutos. Se enciende el piloto de control.



Al pasar maximalmente 5 minutos, quitar la pistola de la estación de recarga estirandola hacia adelante. La pistola no se debe de quitar de la estación estirandola hacia arriba.



Volver a recargar en la estación de reposo insertando la pistola en el enchufe de contacto móvil (p.ej. cuando el avance mecánico vaya más forzado o salga el pegamento más espeso).



En la estación de reposo y recarga.



Para empezar con el trabajo se puede apretar debilmente el gatillo para cubrir una superficie con pegamento unilateralmente. Apretar fuertemente las dos componentes que se quieran encolar. La conexión se quede forzar al pasar aprox. 2 minutos.

### Indicaciones de manejo



Para juntar grandes superficies es necesario de repartir el pegamento generosamente sobre la superficie perteneciente (p.ej. en línea curvada).



Materiales esponjosos duros también se pueden encolar sin problemas si se aplica el pegamento en la superficie que se quiera pegar con el material esponjoso y no sobre el mismo poliésterol (p.ej. en forma de puntos).



Para encolar textil recomendamos una aplicación del pegamento p.ej. en línea curvada.



### Posibilidades de uso



Madera, p.ej. encolar cajones.



Cerrar paquetes seguramente.



Insertar caja de conexiones eléctricas en tabiques portátiles (p.ej. en stands de feria).



Pegar cables de teléfono sobre rodapiés.



Encolar juguetes en serie pequeña profesionalmente.



Bricolar con flores secas.



Sellado de ranuras.



Fijación de baldosas.



Fabricación de bisutería en serie pequeña.




### Datos técnicos

Tensión de red:	220–240 V (sin escalones o regulación)
Potencia:	aprox. 30 W
Posición de reposo:	máx. 500 W
Periodo de calentamiento:	3 a 5 min.
Diámetro adhesivo de fusión:	11 mm
Temperatura de fundición:	aprox. 210° C (regulada electronicamente)
Barritas recomendades:	barritas originales STEINEL y barritas PATTEX

Salvo modificaciones técnicas.

### Indicaciones importantes

- Antes de la puesta en servicio compruebe si el aparato presenta posibles daños (cable de alimentación de red, carcasa etc.). Si presenta algún daño no lo ponga en servicio.
- Las reparaciones sólo debe efectuarlas un técnico electricista.
- Se garantiza el funcionamiento perfecto usando barritas originales de STEINEL y/o de Henkel.
- ¡No utilice pegamentos fluidos o pastosos!
- La masa del pegamento se calienta hasta 200° C. ¡Peligro de quemaduras!
- Utilice el aparato únicamente en espacios secos.
- ¡No utilice el aparato con materiales fácilmente inflamables o combustibles!
- ¡No deje el aparato sin supervisión!
- ¡No deje la pistola al alcance de niños!
- Las superficies que desea pegar tienen que estar limpias, secas y sin grasa.
- Si interrumpe su trabajo (más de 30 minutos) desconecte la pistola.
- Los restos de pegamento sobrantes pueden eliminarse sin problemas con una cuchilla caliente.
- **Retire para ello siempre el enchufe de la red.**
- Si utiliza nuestras barritas "Superstick" Ud. tiene la posibilidad de sobrepintar puntos de pegado o soltarlos mediante calentamiento.
- Gotas y manchas de pegamento se pueden eliminar mejor en estado frío.
- Al reponer barritas de pegamento nuevas espere un momento para que la barra fría se pueda calentar. **No fuerce en ningún momento la pistola.**
- Una presión desproporcionada puede producir que se atasque la barra de pegamento en la pistola, bloqueando el avance... En tal caso deje que se caliente la pistola durante 10 min. y tire de la barra de pegamento unos 3 – 5 mm hacia atrás...si la barra de pegamento está insertada demasiado profunda dentro de la pistola, caliente una barra de pegamento nueva en la punta de la pistola, deje que se funda con la barra atascada y tire con una ligera presión hacia atrás.
-  No extraiga la barra de pegamento del aparato por completo. El pegamento caliente que fluye dentro del aparato podría producir desperfectos.
- Enroscar siempre firmemente la boquilla después del cambio (aprox. 1 Nm).

### CE Declaración de conformidad

El producto cumple la directiva para baja tensión 06/95/CE y la directiva de compatibilidad electro-magnética 04/108/CE.

### Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL se ha elaborado con el máximo esmero, habiendo controlado su función y su seguridad según las normas validas y finalmente habiendo pasado por una comprobación arbitraria.

STEINEL se hace responsable del funcionamiento y del estado correcto. La garantía es de 36 meses comenzando con el día de venta al consumidor. Nosotros reparamos todos los defectos originados por fallos de fabricación o material. Garantizamos la reparación o el cambio de las piezas defectuosas tras nuestra inspección. La garantía queda anulada para defectos en piezas de desgaste, fallos y daños originados por uso o mantenimiento inadecuado y para defectos de roturas causados por golpes o caldas. Daños consecutivos causados en aparatos ajenos quedan excluidos.

La garantía es solamente válida, si se envía el aparato bien embalado sin desmontar y con el comprobante de compra, fecha de compra y sello del vendedor (ticket de caja o factura) a una de nuestras estaciones de servicio o si se devuelve al vendedor en los primeros 6 meses detrás de la compra.

Servicio de reparación  
Nuestro servicio de reparaciones se ocupa de daños habiendo transcurrido el periodo de garantía o para daños excluidos de esta. Rogamos envíe el producto bien embalado a la siguiente dirección.

**36 meses**  
**GARANTÍA**  
de funcionamiento



**P** Funcionamento e manuseio

**A nova geração de pistolas.  
Colar mais com maior rapidez:  
Pistola de termocolagem para  
profissionais.**

Graças à nova técnica 2-PTC aquecimento  
mais rápido, temperatura constante de  
colagem (200° C) e rendimento de  
colagem três vezes maior.

Bico de substituição  
extra longo para pontos  
de difícil acesso.



Cabo de alimen-  
tação de rede

Prato colector  
flexível.

Suporte  
dianteiro.

Suporte carregador  
com sapata de contacto  
móvel.



Enfie o bastão de cola pela  
parte de trás no canal de  
aquecimento. Meta o cabo  
na ficha ou ...



...deixar a pistola aquecer  
3 a 5 min. no carregador.  
A luz de controlo acende.



Após 5 min., no máximo,  
sacar a pistola do carregador,  
exercendo um movimento  
para a frente. Não a saque  
para cima.



O recarregamento é realizado  
colocando a pistola no carre-  
gador (p.ex. ao notar que o  
avanço está dificultado ou  
que a cola que sai está a ficar  
mais grossa).



No carregador.



Para aplicar a cola – de um só  
lado – accionar ligeiramente o  
gatilho de avanço. Comprimir  
com força as peças que pre-  
tende colar. Após aprox. 2 min.  
o ponto de colagem já pode  
ser exposto a carga.

### Instruções de processamento



Pontos de união de grande superfície requerem a aplicação de bastante cola (p.ex. em zigue-zague).



Também não representa qualquer problema colar espuma dura, desde que a cola seja aplicada no material de suporte e não no polisterol (p.ex. punteiforme).



Para colar têxteis, p.ex., recomendamos a aplicação em cordão.



n-

### Exemplos das áreas de aplicação



Colar peças de madeira, p.ex. gavetas.



Fechar caixas de papelão com segurança.



Instalar caixas de derivação em paredes de pladur.



Fixar cabos de telefone nos roda-pés.



Colagem de pequenas séries de brinquedos.



Fazer arranjos de flores.



Selar juntas.



Substituir lajes e azulejos.




Fabrico de pequenas séries de bijutaria.

### Dados técnicos

Tensão da rede:	220 – 240 V (progressivamente, sem ter que mudar)
Potência:	fase de descanso aprox. 30 W
Fase de trabalho:	500 W máx.
Período de aquecimento:	3 – 5 min.
Diâmetro cola de fusão:	11 mm
Temperatura de fusão:	aprox. 210° C (electronicamente controlado)
Bastões de cola recomendados:	bastões de cola originais STEINEL e PATTEX

Sob reserva de alterações técnicas.

### Indicações importantes

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se está danificado (cabo de ligação à rede, caixa, etc.) e não o coloque em funcionamento caso detecte qualquer irregularidade.
- Quaisquer reparações só poderão ser realizadas por um electrotécnico devidamente credenciado.
- Só garantimos um funcionamento correcto se forem usados bastões de cola originais da STEINEL e/ou da Henkel.
- Não use colas líquidas ou pastosas!
- A massa colante pode atingir temperaturas de 200 graus centígrados! Risco de queimadura!
- Use o aparelho apenas em recintos secos.
- Não o utilize juntamente com matérias facilmente inflamáveis / combustíveis.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças!
- Os pontos de colagem devem estar isentos de gordura, secos e absolutamente limpos.
- Durante intervalos prolongados no trabalho (mais de aprox. 30 minutos) é favor tirar a ficha da tomada de rede.
- Restos de cola salientes podem ser removidos facilmente, usando uma faca aquecida. **Ao fazê-lo, tire sempre a ficha da tomada de rede.**
- Se usar os nossos super-bastões de cola, as juntas e os pontos de colagem podem ser posteriormente pintados ou desfeitos por aquecimento.
- A melhor forma de remover pingos de cola é estando eles já frios.
- Ao recarregar um bastão de cola, espere um instante, para que o cartucho frio possa aquecer. **De forma alguma deverá forçar o bastão a entrar!**
- A pressão excessiva pode causar que o bastão de cola encrave na pistola e impeça o avanço.... Num caso destes, aquecer a pistola durante aprox. 10 minutos e puxar o bastão de cola cerca de 3 a 5 mm para fora... se o bastão estiver demasiado fundo dentro da pistola, aquecer outro bastão na ponta da pistola, fundi-lo com o bastão encravado e puxá-los com ligeira pressão para trás.
-  Não tirar o bastão de cola totalmente para fora do aparelho. A cola quente entraria no aparelho, o que pode causar danos.
- Depois da troca, aperte sempre bem o bico (aprox. 1 Nm).

### CE Declaração de Conformidade

O produto cumpre a Directiva do Conselho "Baixa tensão" 06/95/CE e a directiva do Conselho "Compatibilidade electromagnética" (04/108/CE).

### Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória.

A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho.

O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra.

Eliminamos todas as falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico.

A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como por ruptura em função de uma queda.

Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica ou, nos primeiros 6 meses, junto do revendedor, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor).

#### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.



S

## Funktion och hantering

**En ny generation limpistoler.  
Snabbare och med större kapacitet.  
Limning med smältlim för proffs.**

Med den nya 2-PTC-tekniken får man snabbare uppvärmning, konstant limningstemperatur (200°C) och 3 gånger så stor limningskapacitet.

Extra långt utbytesmunstycke för svårtillgängliga ställen.



Nätkabel

Droptallrik

Stöbygel

Laddningsstativ



Limstaven förs in i värme-kanalen. Sätt i kontakten eller...



...placera limpistolen 3-5 minuter i laddningsstativet. Kontrollampen tänds.



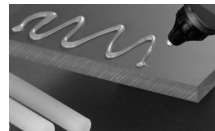
Efter ca 5 minuter - Frigör pistolen från laddningsstativet genom en böjning framåt. Drag inte uppåt.



Återuppladdning i stativet (t ex vid långsam matning eller trögflytande lim.)



I laddningsstativet.



För "ensidigt" anbringande av limmet tryck lätt på matningsavtryckaren. Pressa hårt ihop delarna som skall limmas. Efter ca 2 minuter kan fogen belastas.

### Användningsråd



Stora limfogar kräver rikligt med lim.



Hård skumplast (frigolit) limmas fast genom att limmet anbringas på underlaget och inte på plasterna.



Vid limning av textilier rekommenderar vi maskformad påstrykning.



### Exempel på användningsområden



Limning av trä, t ex byråldor.



Säker förslutning av kartonger.



Limning av dosor på gipsplattor.



Fastsättning av telefonkabel på golvlöst.



Limning av leksaker.



Limning av blomsterarrangemang och kransar.



Tätning av fogar.



Byte av byggplattor.



Limning av smycken.




### Tekniska data

Nätspänning:	220-240 VAC
Effekt varmhållning:	ca 30 W
Uppvärmning:	max 500 W
Uppvärmningstid:	3-5 minuter
Diameter limstav:	11 mm
Smälttemperatur:	ca 210° C (elektron. reglerat).
Limstavar:	Original STEINEL- och PATTEX-patroner

Förbehåll för tekniska ändringar.

### Viktigt

- Kontrollera att apparaten inte är skadad innan den tas i bruk (elkabel, hölje, etc.). Är den skadad får den inte användas.
- Reparationer får endast företas av behörig personal.
- En felfri funktion kan endast garanteras då limstavar från STEINEL eller Henkel används.
- Använd inga flytande lim eller lim i pastaform.
- Limmet blir 200° C varmt. Se upp för brännskador!
- Limpistolen får endast användas i torra utrymmen.
- Limpistolen får inte användas tillsammans med lättantändliga/brännbara ämnen.
- Lämna aldrig limpistolen utan uppsyn.
- Förvaras oåtkomligt för barn!
- De ytor, som skall limmas, måste vara fettfria, torra och absolut rena.
- Vid längre pauser i arbetet (mer än 30 min.), dra ur kontakten.
- Överflödiga limrester kan avlägsnas utan problem med en uppvärmd kniv. **Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget först.**
- Med STEINELS limstavar kan limfogar och limstälten målas över och också lösas upp igen genom upphettning.
- Limdroppar tar man bäst bort när de är kalla.
- Vid inmatning av en ny limstav vänta en minut så att den kalla staven hinner bli varm. **Tryck inte fram med våld!**
- Ett stort tryck på ovansidan kan medföra att limstaven kläms fast i limpistolen och blockerar frammatningen. Värm pistolen i så fall i ca. 10 min och dra sedan tillbaka limstaven 3 – 5 mm. Skulle limstaven sitta fast för djupt i limpistolen, kan man värma änden på en annan limstav och trycka in den i limpistolen. Vänta en stund och dra sedan tillbaka båda limstavarna.
-  Limstaven får inte dras ut ur limpistolen med en gång. Varmt lim som finns i limpistolen kan orsaka skada.
- Vid byte av munstycke var noga med att detta blir ordentligt fastskruvat (ca. 1 Nm).

### **CE Deklaration**

Produkten uppfyller  
lågspänningsdirektivet

2006/95/EG och EMC-  
direktivet 2004/108/EG

### **Funktionsgaranti**

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet, är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll.

Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut, allt efter vårt val. Garantin omfattar inte skador på slitdelar, skador och fel som uppstått på grund av felaktig hantering eller bristande underhåll samt skador som uppstått på grund av att verktyget tappats. Följdsador på främmande föremål omfattas inte av garantin.

Garantin gäller endast då verktyget, som inte får vara isärtaget, sänds väl förpackat ned kassakvitto eller faktura (inköpsdatum och stämpel) till ett serviceställe eller lämnas in till försäljningsstället.

Reparationservice: Efter garantitidens utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan verktyget repareras på vår verkstad. Var god sänd verktyget väl förpackat till närmaste serviceställe.

**36 månaders**  
**FUNKTIONS**  
**GARANTI**



DK

## Funktion og betjening

**Den nye generation af limpistoler.  
Hurtigere og endnu mere:  
varmlimning for fagfolk.**

Hurtigere opvarmning, konstant  
arbejdstemperatur (200° C) og  
3-dobbelt klæbestyrke med ny  
dobbelt PTC-limteknik.

Ekstra lang udskiftelig  
dyse til svært tilgæn-  
gelige steder.



Netledning

Fleksibel  
drypbakke.

Støtte foran.

Ladestation med  
bevægelig kontaktsko.



Før limstaven ind bag i  
smeltekanalen.  
Sæt ledningen i eller ...



... opvarm limpistolen i  
ladestationen i 3-5 min.  
Kontrollampen lyser.



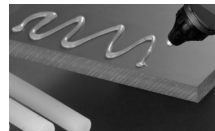
Efter maks. 5 min. tages  
pistolen ud af ladestationen  
med en fremadrettet  
bevægelse. Limpistolen  
må ikke løftes lige op.



Anbring limpistolen i lade-  
stationen til fornyet oplad-  
ning (f.eks. når fremforin-  
gen går stramt  
eller limen er blevet træg).



I ladestationen.



Tryk let på aftrækkeren for  
fremføring af limen. Påfør  
kun lim på den ene del,  
der skal limes. Tryk delene  
hårdt sammen. Efter  
ca. 2 min. kan samlingen  
belastes.

### Arbejdsmetoder



Store flader kræver meget lim (f.eks. slangeformet påføring af lim).



Man kan sagtens også lime koldskum, hvis limen altså påføres på det bærende materiale og ikke på polystyrenen (f.eks. i små klatter).



Til limning af tekstiler anbefaler vi, f.eks. at limen påføres i en lang stribe.

### Anvendelsesområder



Limning af træ, f.eks. skuffer.



Sikker lukning af papkasser.



Montering af eldåser i tynde vægge.



Fastgørelse af telefonkablet på fodlisten.



Serieproduktion af legetøj i mindre mængder



Blomsterbinding



Tætning af fuger.



Udskiftning af fliser



Serieproduktion af modesmykker i mindre mængder

### Tekniske data

Netspænding:	220–240 V (trinløs uden skift)
Effekt:	driftsklar ca. 30 W
Arbejdsfasen:	maks. 500 W
Opvarmningstid:	3–5 min.
Diameter smeltelim:	11 mm
Smeltepunkt:	Ca. 210° C (elektronisk styret)
Anbefalede limpatroner:	Originale STEINEL- og PATTEX-patroner

Ret til ændringer forbeholdes.

### Vigtige oplysninger

- Inden apparatet tages i brug, skal det kontrolleres, at det ikke er beskadiget (lysnetsledning, kabinet osv.). Hvis apparatet er beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Reparationer må kun udføres af en faguddannet elektriker.
- Af hensyn til driftssikkerheden anvendes kun originale STEINEL og/eller Henkel limstifter.
- Anvend aldrig flydende eller pastaagtig lim!
- Limen bliver op til 200° C varm. Fare for forbrænding!
- Apparatet må kun anvendes i tørre lokaler.
- Må ikke anvendes i forbindelse med letantændelige/brændbare materialer.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn.
- Opbevares utilgængeligt for børn!
- Det der skal limes skal være tørt, fri for fedt samt være rent.
- Ved arbejdspauser på mere end 30 min. bør strømmen afbrydes.
- Limrester, der rager udenfor, kan man uden problemer fjerne med en opvarmet kniv. **Under dette arbejde skal stikket trækkes ud.**
- Ved anvendelse af vore Supersticks kan limfuger og limsteder overstryges eller kan løsnes igen ved opvarmning.
- Limdråber fjernes lettest, når limen er kold.
- Ved tilføring af ny limstift, skal man vente et øjeblik, således at den kolde limstift (uden voldsomt tryk) kan bringes op på arbejdstemperatur.
- Udøves et for stort tryk, kan patronen sidde fast i limpistolen og fremføringen blive blokeret. I så fald skal limpistolen opvarmes i ca. 10 min. og patronen trækkes 3 – 5 mm ud. Hvis patronen sidder for langt inde i limpistolen, opvarmes en ny patron med spidsen af limpistolen og smeltes sammen med den patron, der sidder fast. Patronen kan nu trækkes forsigtigt tilbage.
- ⚠ Træk ikke patronen helt ud af apparatet. Varm lim, der løber ind i apparatet, kan medføre beskadigelse.
- Efter udskiftning skal dysen altid spændes godt fast (ca. 1 Nm).

### **CE Konformitetserklæring**

Produktet overholder lavspændingsdirektivet 06/95/EØF og EMC-direktivet 04/108/EØF.

### **Funktionsgaranti**

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol.

STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren.

Ved materiale- og fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. tab. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet eller afleveres inden for de første 6 måneder til forhandleren.

Reparationservice  
Efter garantitidens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under transporten til nærmeste værksted.



**36 måneder**  
**FUNKTIONS**  
**GARANTI**

FIN

## Toiminta ja käsittely

**Uusi pistoolisukupolvi.  
Liimaa enemmän ja nopeammin.  
Kuulimapistooli ammattilaisten  
käyttöön.**

Kaksinkertainen PTC-tekniikka tekee kuumennuksesta nopeamman, pitää liiman lämpötilan (200°C) tasaisena ja 3-kertaistaa liimaustehon.

Erikoispitkä vaihtosuutin vaikeapääsyisiin kohtiin.



Tippakuppi

Etutuki

Latausasema, jossa liikkuva kosketuskänkä.



Työnnä liimapuikko kuumennuskanavaan. Pistä johto seinään tai...



...kuumenna pistoolia latausasemassa 3 – 5 minuutin ajan. Merkkivalo syttyy.



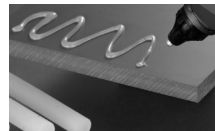
Ota pistooli pois latausasemasta enintään 5 minuutin kuluttua liikuttamalla sitä eteenpäin. Älä yritä poistaa suoraan nostamalla.



Lataus uudelleen latausasemassa (esim. kun vipu toimii jäykästi tai liima on sitkeää).



Latausasemassa.



Paina kevyesti vipua, kun haluat levittää liimaa. Paina liimattavat osat tiukasti toisiinsa. Liitos on kestävä noin 2 minuutin kuluttua.

### Työstöä koskevia ohjeita



Isoille pinnoille on levitettävä reilusti liimaa (esim. serpentiinin muotoisesti).



Myös kovan vaahtomuovin liimaus onnistuu ongelmitta, kun liimaa ei levitetä polystyreeniin vaan toiselle pinnalla (esim. pistemäisesti).



Tekstiilien liimauksessa suosittelemme levittämään liiman siksakin muotoon.

### Esimerkkejä käyttökohteista



Puun, esim. vetolaatikoiden, liimaus.



Pahvilaatikoiden varma liimaus.



Matalajännite haarotusrasioiden asennus kevytrakenteisiin.



Puhelinjohdon kiinnittäminen lattialistaan.



Leikkikalujen valmistaminen.



Kukka-asetelmien askartelu.



Saumojen tiivistys.



Laattojen vaihto.



Korujen valmistus.





### Tekniset tiedot

Verkköjännite:	220 – 240 V (portaattomasti ilman vaihtokytkentää)
Teho:	n. 30 W (valmiustila) max. 500 W (kuumennustila)
Kuumennusaika:	3 – 5 min
Halkaisija sulateliima:	11 mm
Sulatuslämpötila:	n. 210 °C (säädetään elektronisesti)
Suosittelut liimapuikot:	alkuperäiset STEINEL- ja PATTEX-patruunat

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

### Tärkeitä ohjeita

- Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että sen kuori, verkkojohto jne. ovat vahingoittumattomia. Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.
- Laitteen moitteeton toiminta taataan vain, jos käytetään alkuperäisiä STEINEL- tai Henkel-liimapuikkoja.
- Älä käytä nestemäisiä tai tahnamaisia liimoja.
- Liima kuumenee 200° C asti! Ole varovainen käsitellessäsi sitä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa tiloissa.
- Älä käytä helposti syttyville tai palaville materiaaleille.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Liimattavien pintojen on oltava rasvattomia, kuivia ja ehdottoman puhtaita.
- Jos työtauko kestää yli 30 min, ota pistotulppa pois pistorasiasta.
- Ylimääräinen liima on helppo poistaa kuumalla veitsellä. **Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta.**
- Liimasaumat voidaan maalata ja ne voidaan irrottaa uudelleen kuumentamalla.
- Liimapisarat on helppo poistaa jäähtyneinä.
- Kun panet uuden liimapuikon laitteeseen, odota sen lämpenemistä. **Älä työnnä väkisin.**
- Jos paine on liian suuri, liimatikku voi juuttua kiinni pistooliin ja tukkia liiman syötön... kuumenna pistoolia tässä tapauksessa n. 10 min ajan, ja vedä liimatikkua ulos 3 – 5 mm... jos liimatikku on liian syvällä pistoolissa, kuumenna uutta tikkua pistoolin kärjessä, anna sen sulaa sisälle juuttuneeseen tikkuun ja vedä pois pienellä paineella.
- ⚠ Älä vedä liimapuikkoa kokonaan ulos laitteesta. Laitteen sisään valuva kuuma liima voi vioittaa laitetta.
- Ruuvaa suutin aina tiukasti paikalleen (n. 1 Nm).

### Selvitys CE-yhdenmukaisuudesta

Tuote on pienjännitedirektiivin 06/95/EY ja EMC-direktiivin 04/108/EY vaatimusten mukainen.

### Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistokoe.

STEINEL takaa laitteen moitteettoman rakenteen ja toiminnan.

Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tämä aikana vastaanme kaikista aine- ja valmistusvicioista vaiintamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä käsittelystä tai huollosta tai laitteen pudottamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen tai ensimmäisten 6 kuukauden aikana myyjäliikkeeseen.

Korjauspalvelu  
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltooliikkeeseen.

**36 kk**  
TOIMINTA  
TAKUU



N

## Funksjon og bruk

**Den nye pistol-generasjonen.  
Lim mer, lim raskere:  
Varmliming for proffer.**

Den nye 2-PTC-teknikken gir raskere oppvarming, konstant limings-temperatur (200°C) og 3-dobbel lime-effekt.

Ekstra lang vekseldyse for steder der det er vanskelig å komme til.



Nettledning

Fleksibel skål  
fanger opp limet.

Støtte foran.

Stasjon med bevegelig  
kontaktsko.



Skyv limstiften inn i opp-  
varmingskanalen eller...



...varm opp pistolen i sta-  
sjonen i 3-5 min. Kontrol-  
lampen lyser.



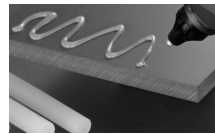
Etter maks. 5 min. tas  
pistolen av stasjonen ved  
å bevege den forover. Ikke  
trekk pistolen oppover.



Sett pistolen tilbake i sta-  
sjonen for å lade opp  
på nytt (for eksempel hvis  
framskyvingen går langs-  
omt eller limet blir seigt).



I ladestasjonen.



Trykk lett på avtrekkeren  
for å skyve limstiften  
fremover. Påfør limet på  
den ene delen som skal  
limes og press delene  
hardt sammen. Etter ca.  
2 min. kan limforbindelsen  
belastes.

### Bearbeidingstips



Skal store flater limes sammen, krever det mye lim (f.eks. i slangelinjer).



Hardskum kan også limes uten problemer, forutsatt at limet påføres på det bærende materialet og ikke på polystyroidelen (f.eks. punktvis).



Til liming av tekstiler anbefaler vi f.eks. bølgeinjer.

### Eksempler på bruk



Lime tre, f.eks. skuffer.



Lukke esker og kartonger på forsvarlig måte.



Sette inn forgreningsbokser i lettkonstruksjonsvegger.



Feste telefonledning på gulvlist.



Lime leketøy.



Lage blomsteroppsatser.



Tette fuger.



Sette i nye fliser.



Til produksjon av motesmykker.

### Tekniske data

Spenning:	220-240 V (trinnløs uten omkobling)
Effekt:	i beredskap ca. 30 W
Arbeidsfase:	maks. 500 W
Oppvarmingstid:	3-5 min.
Diameter smeltelim:	11 mm.
Smeltetemperatur:	ca. 210°C (elektronisk styrt)
Anbefalte limstifter:	originale STEINEL- og PATTEX-patroner

Med forbehold om tekniske endringer.

### Viktig

- Før start må apparatet kontrolleres for eventuelle skader (nettkabel, kapsling etc.). Ved skader må apparatet ikke tas i bruk.
- Reparasjoner må kun utføres av en fagmann.
- For å oppnå gode resultater anbefaler vi bruk av originale STEINEL eller Henkel limstaver.
- Bruk ikke lim som er flytende eller i pastaform.
- Limet kan bli opptil 200° C varmt! Se opp for forbrenningsskader.
- Apparatet må kun brukes i tørre rom
- Må ikke brukes i forbindelse med lett antenkelige eller brennbare stoffer.
- Maskinen må alltid holdes under oppsyn.
- Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Flatene som skal limes må være fettfri, tørre og avsluttet rene.
- Ved lengere opphold i arbeidet (mer enn 30 min.) slås apparatet av ved å trekke ut stikkkontakten.
- Overflødige limrester fjernes enkelt med en oppvarmet kniv. **Trekk alltid ut støpset først.**
- Limdråper fjernes lettest når de er kalde.
- Vent et øyeblikk etter at det er skjøvet inn en ny limstav, slik at den kan varmes opp. **Ikke bruk makt når limstaven skyves inn!**
- Overdreivet trykk kan føre til at limstaven blir klemt fast i pistolen og blokkerer fremskyvingsmekanismen.... I dette tilfelle skal pistolen varmes opp i ca. 10 min og limstaven trekkes ut 3-5 mm.... Skulle limstaven sitte for langt inne i pistolen, varmer du opp en ny stav med pistolspissen, smelter den sammen med den limstaven som sitter fast og trekker dem ut med et lett trykk.
-  Ikke trekk limstaven helt ut av pistolen. Varmt lim som renner inn kan skade apparatet.
- Skru alltid dysen godt på (ca. 1 Nm) etter at den har vært skiftet ut.

### **CE Konformitetserklæring**

Produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 06/95/EF og EMC-direktivet 04/108/EF.

### **Funktions-Garantie**

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er funksjons- og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

STEINEL garanterer førsteklasses kvalitet og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien gjelder ikke ved skader som skyldes normal slitasje eller ved skader eller feil som oppstår på grunn av ukynlig bruk eller vedlikehold eller som følge av fall. Følgeskader på andre gjenstander utelukkes fra garantiordningen. Garantien ytes bare dersom apparatet (må ikke være demontert) pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvittering eller regning (med dato og stempel) fra siste salgsledd eller leveres til salgsstedet innen de første 6 måneder.

Reparasjonsservice  
Etter garantitidens utløp, eller dersom det skulle oppstå skader som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI

Z

GR

## Λειτουργία και χειρισμός

### Η νέα γενιά πιστολιών. Ταχύτερες και περισσότερες συγκολλήσεις: Θερμοκόλληση για μάστορες.

Με τη νέα τεχνολογία 2-PTC ταχύτερη προθερμανση, σταθερή θερμοκρασία συγκόλλησης (200° C) και τριπλή απόδοση συγκόλλησης.

Πολύ μακρύ ανταλλακτικό ακροφύσιο για δυσπρόσιτα σημεία.



Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Εύκαμπτος δίσκος υποδοχής.

Πρόσθιο στήριγμα.

Βάση σταθμού φόρτισης με κινούμενο πέδιλο επαφής.



Εισάγετε φυσιγγίο θερμοκόλλησης πίσω στο θερμαντικό κανάλι. Εμβυσματώνετε το καλώδιο ή...



...προθερμαίνεται το πιστόλι στο σταθμό φόρτισης 3 - 5 λεπτά. Η ένδειξη ελέγχου ανάβει.



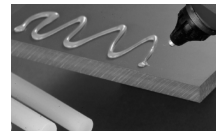
Μετά από 5 λεπτά το ανώτερο αποσυνδέετε τη συσκευή με κίνηση προς τα εμπρός από το σταθμό φόρτισης. Μην το τραβάτε προς τα πάνω.



Επαναφόρτιση με τοποθέτηση στο σταθμό φόρτισης (π.χ. σε περίπτωση δύσκολης τροφοδοσίας ή παχύρρευστης εξαγωγής κολλητικής ουσίας).



Στο σταθμό φόρτισης.



Για - μονόπλευρη - επίστρωση της κολλητικής ουσίας πατήστε ελαφρώς τη σκανδάλη τροφοδοσίας. Πιέστε με δύναμη τα προς συγκόλληση κομμάτια. Μετά από περ. 2 λεπτά το σημείο συγκόλλησης μπορεί να δεχτεί πίεση.

### Υποδείξεις επεξεργασίας



Ενώσεις μεγάλων επιφανειών απαιτούν πλούσιοπάροχη επίστρωση κόλλας (π.χ. οφιοειδείς γραμμές).



Επίσης είναι εύκολη η συγκόλληση και διογκωμένου πλαστικού, εφόσον η κόλλα τοποθετείται στο φορέα και όχι στο πολυστερόλιο (π.χ. υπό μορφή στιγμάτων).



Για συγκόλληση υφασμάτων προτινουμε π.χ. επίστρωση υπό μορφή κορδονιού.

### Παραδειγματικοί τομείς εφαρμογής



Συγκόλληση ξύλου, π.χ. συρτάρια.



Ασφαλής σφράγιση χαρτοκιβωτίων.



Στερέωση κουτιών σύνδεσης σε τοίχους ελαφριάς κατασκευής.



Στερέωση καλωδίου τηλεφώνου σε δοκίδιο δαπέδου.



Συγκόλληση μικρών ποσοτήτων παιχνιδιών.



Μαστόρεμα ανθοθηκών.



Μόνωση αρμών.



Αντικατάσταση πλακακιών.



Κατασκευή μικρών ποσοτήτων κοσμημάτων μόδας.






### Τεχνικά στοιχεία

Τάση δικτύου:	220 – 240 V (συνεχής ρύθμιση χωρίς μεταγωγή)
Ισχύς:	Ετοιμότητα περ. 30 W
Φάση εργασίας:	μέγ. 500 W
Χρόνος προθέρμανσης:	3 – 5 λεπ.
Διάμετρος κόλλα τήξης:	11 mm
Θερμοκρασία τήξης:	περ. 210° C (με ηλεκτρονική ρύθμιση)
Προτεινόμενα φυσιγγία θερμοκόλλησης:	Γνήσια φυσιγγία STEINEL και PATTEX

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

### Σημαντικές οδηγίες

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε τη συσκευή για ενδεχόμενες βλάβες (αγωγός σύνδεσης δικτύου, πλαίσιο, κ.λπ.) και σε περίπτωση βλάβης δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Η άφυγη λειτουργία διασφαλίζεται μόνο εφόσον χρησιμοποιείτε γνήσια φυσιγγία θερμοκόλλησης STEINEL ή/και Henkel.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε υγρές ή παστοποιημένες κολλητικές ουσίες!
- Η κολλητική μάζα υπερθερμαίνεται έως τους 200 βαθμούς Κελσίου! Κίνδυνος εγκαύματος!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση σε συνδυασμό με εύφλεκτες / καύσιμες ύλες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή πλησίον παιδιών!
- Τα σημεία συγκόλλησης πρέπει να είναι ελεύθερα από λίπη, στεγνά και απολύτως καθαρά.
- Όταν κάνετε μεγάλα διαλείμματα εργασίας (περισσότερο από 30 λεπτά περίπου) παρακαλούμε να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.
- Προεξέχοντα υπλείμματα κολλητικής ουσίας μπορείτε να τα απομακρύνετε εύκολα με θερμό μαχαίρι.  
**Για την απομάκρυνση αυτή θα πρέπει να αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου.**
- Κατά τη χρήση των δικών μας φυσιγγίων Super οι αρμοί και τα σημεία συγκόλλησης μπορούν να βερνικωθούν ή και να αποσυγκολληθούν με τη βοήθεια θερμότητας.
- Τις σταγόνες κολλητικής ουσίας μπορείτε να τις απομακρύνετε καλύτερα σε ψυχρή κατάσταση.
- Κατά τον ανεφοδιασμό νέων φυσιγγίων θερμοκόλλησης παρακαλούμε να περιμένετε μια στιγμή, ώστε να μπορεί να θερμανθεί το κρύο φυσιγγί. **Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να πιέζετε με βία!**
- Υπερβολική πίεση ενδέχεται να προκαλέσει κόλλημα του φυσιγγίου θερμοκόλλησης στο πιστολάκι και μπλοκάρισμα της τροφοδοσίας... στην περίπτωση αυτή προθερμαίνετε το πιστολάκι για περ. 10 λεπτά και τραβάτε προς τα έξω το φυσιγγίο θερμοκόλλησης 3 – 5 mm ... εάν το φυσιγγίο θερμοκόλλησης είναι πολύ βαθιά μέσα στο πιστολάκι, θερμαίνεται νέο φυσιγγίο στη μύτη του πιστολιού, το κολλάτε στο μπροστινό φυσιγγίο και το τραβάτε με ελαφρά πίεση.
-  Μην τραβάτε το φυσιγγίο θερμοκόλλησης τελείως έξω από τη συσκευή. Η καυτή κόλλα που περνάει μέσα στη συσκευή, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη.
- Μετά από κάθε αντικατάσταση ακροφυσίου το βιδώνετε πάντα σταθερά (περ. 1 Nm).

### CE Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία χαμηλών τάσεων

06/95/EK και την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής

συμβατότητας 04/108/EK.

### Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο.

Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς, για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση όπως επίσης και για σπασίμο από πτώση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυναρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή αν παραδοθεί κατά τους 6 πρώτους μήνες στον έμπορο.

#### Σέρβις επισκευής

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Παρακαλούμε στείλτε το προϊόν καλά συσκευασμένο στον πλησιέστερο σταθμό σέρβις.

**36 Μήνες**  
**ΕΓΓΥΗΣΗ**

CE

**TR** Fonksiyon ve Kullanım

**Yeni tabanca kuşağı.  
Daha hızlı, daha fazla yapıştırma:  
Profesyoneller için sıcak yapıştırma.**

Yeni 2-PTC teknolojisi ile daha hızlı ısıtma, sabit yapıştırma sıcaklığı (200° C) ve 3 kat fazla yapıştırma gücü.

Zor erişilebilen yerler için ekstra uzun başlık.



Esnek damla toplayıcısı.

Ön ayak.

Hareketli temas elemanlı ayaklı şarj istasyonu.



Yapışkan çubuğu arkadan ısıtma kanalına yerleştirin. Kabloyu takın veya...



...Tabancayı şarj istasyonunda 3 – 5 dakika ısıtın. Kontrol lambası yanar.



Tabancayı max. 5 dakika sonra ileri doğru hareket ettirerek şarj istasyonundan çıkarın. Tabancayı yukarı doğru çekmeyin.



Tabancayı yeniden şarj istasyonuna takarak şarj edin (örneğin çubuk iletmesi zorlaştığında veya yapışkan akıcı olmadığında).



Şarj istasyonunda.



Yapışkanı tek taraflı sürmek için iletme tetiğine hafifçe bastırın. Yapıştırılacak parçaları sıkıca birbirine bastırın. Bağlantı yerine yaklaşık 2 dakika sonra yüklenilebilir.

### Uygulama Uyarıları



Büyük yüzeylerin yapıştırılmasında yapışkan bolca sürülecektir (örneğin yılan şeklinde kıvrımlar).



Sert köpük malzemesi de sorunsuzca yapıştırılabilir, burada yapışkan malzemenin taşıyıcı malzeme üzerine ve polistrol (örneğin noktasal şekilde) sürülmesine dikkat edilecektir.



Tekstil malzemelerin yapıştırılmasında yapışkan malzemesinin kıvrımlar halinde sürülmesi tavsiye edilir.

### Örnek Kullanım Alanları



Örneğin çekmece gibi ahşap yapıştırma.



Kolileri emniyetli şekilde kapatma.



Alçıpan gibi hafif yapı duvarlarına buat kutularının yerleştirilmesi.



Telefon kablosunu süpürgeliğe yapıştırma.



Çocuk oyuncaklarında küçük seri yapıştırma işlemi.



Çiçek aranjmanlarının yapımı.



Derz dolgusu uygulaması.



Fayansları değiştirme.



Küçük takı serilerinin üretiminde.

### Teknik Özellikler

Şebeke voltajı:	220 – 240 V (değiştirmeden kademesizce)
Güç:	Bekleme yakl. 30 W
Çalışma safhası:	max. 500 W
Isıtma süresi:	3 – 5 dak.
Sıcak yapıştırıcı çapı:	11 mm
Eritme sıcaklığı:	yakl. 210° C (elektronik regülatyonlu)
Tavsiye edilen yapıştırma çubukları:	Orijinal STEINEL ve PATTEX çubukları

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

### Önemli Bilgiler

- Aleti çalıştırmadan önce aletin hasarlı olup olmadığını kontrol edin (elektrik kablosu, gövde, vs.), alet hasarlı olduğunda aleti kullanmayın.
- Onarım çalışmaları sadece uzman elektrik personeli tarafından yapılacaktır.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel şekilde sağlanması sadece orijinal STEINEL ve/veya Henkel yapışkan çubuklarının kullanılması durumunda mümkündür.
- Sıvı veya macun şeklindeki yapışkan malzemelerini kullanmayın!
- Yapışkan malzemesi 200 dereceye kadar ısınır! Yanma tehlikesi!
- Aleti sadece kuru yerlerde kullanın.
- Aleti kolay alevlenebilir / yanıcı maddeler ile birlikte kullanmayın. Aleti gözetim altında tutmadan çalıştırmayın!
- Aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!
- Yapıştırılacak yer yağsız, kuru ve mutlak derecede temiz olmalıdır.
- Çalışmaya uzun süre ara verdiğinizde (yaklaşık 30 dakikadan daha uzun süre) aletin elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Yapışkan malzemesi artıklarını ısıtılmış bir bıçak ile sorunsuzca temizleyebilirsiniz. **Bu işlem esnasında daima aletin elektrik kablosunu prizden çıkarın.**
- Superstick ürünlerimizin kullanılması durumunda yapışkan olukları ve yerlerinin üzeri boyanabilir veya bu yapışma yerleri tekrar ısıtılarak sökülebilir.
- Yapışkan malzemesi damlaları en iyi soğuk durumdakinden temizlenir.
- Yeni yapışkan çubuklarını aletin içine yerleştirirken soğuk çubuğun ısınmasını sağlamak için biraz bekleyin. **Kesinlikle çubuğu zorlayarak takmayın!**
- Kartuş üzerine uygulanacak aşırı basınç kartuşun tabanca içinde sıkışmasına ve ilerletmenin bloke olmasına sebep olur... Bu durumda tabancayı yaklaşık 10 dakika ısıtın ve kartuşu 3 – 5 mm dışarı çekin... Kartuş eğer tabancanın çok derininde duruyorsa, yeni bir kartuşu tabancanın ucunda ısıtın ve sonra sıkışmış olan kartuşun üzerine bastırarak kaynayıp birleşmesini sağlayın ve son olarak tümünü hafif bir baskı kuvveti uygulayarak geri çekin.
- ⚠ Yapışkan kartuşu aletin içinden tamamen çıkarmayın. Aksi takdirde kızgın yapışkan malzemesi aletin içine akacak ve hasara yol açabilecektir.
- Tabanca ucunu değiştirdikten sonra daima sıkın (yakl. 1 Nm).

### CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim  
Yönetmeliği 06/95/AT ve

EMV Yönetmeliğine  
04/108/AT uygundur.

### Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır.

STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler ile cihazın yere düşürülmesi nedeniyle oluşan kırılma hasarları garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması veya ilk 6 ay içinde satın alınan bayiye verilmesi ile gerçekleşir.

#### Onarım Servisi

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

**36 ay**  
kullanım  
garantisi



H

## Működés és kezelés

**Az új pisztoly-generáció.  
Gyorsabban, többet ragasztani:  
melegasztás profiknak.**

Az új 2-PTC-technika gyorsabb felfűtést, egyenletesebb ragasztási hőmérsékletet (200° C) és 3-szoros ragasztási teljesítményt jelent.

Extra hosszú cserélhető fúvóka a nehezen hozzáférhető helyekhez.



Hálózati kábel.

Rugalmas felfogótányér.

Első támaszték.

Állványos töltő, mozgatható csatlakozópapucssal.



A ragasztópatront tolja hátulról a fűtőcsatornába. Dugja be a hálózati kábelt, vagy...



...a pisztolyt a töltőben 3 – 5 percig melegítse fel! Az ellenőrző lámpa világítani kezd.



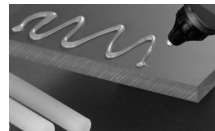
Max. 5 perc után a pisztolyt előre mozdítva vegye le a töltőről. Ne próbálja fölfelé lehúzni!



Ismételt feltöltéshez fel kell helyezni a töltőállomásra (pl. ha nehezzé válik az előtolás, vagy sűrűn folyóvá válik a ragasztóanyag).



A töltőn.



A ragasztóanyag – egyoldalú – felhordásához enyhén nyomja meg az előtoló ravaszt. Szorosan nyomja össze az összeragasztandó elemeket. A ragasztás kb. 2 perc elteltével terhelhető.

### Felhasználási javaslatok



A nagyfelületű kötésekhez a ragasztóanyag bőséges felhordása szükséges (pl. kigyózó vonalban).



Kemény habok is problémamentesen ragaszthatók, amennyiben a ragasztót a hordozóanyagra, és nem a polisztirolra visszük fel (pl. pontszerűen).



Textíliák ragasztásához pl. a ragasztóanyag kigyózó felhordását javasoljuk.

!

### Példák az alkalmazásokra



Fa, pl. fiókok ragasztása.



Kartondobozok biztonságos lezárása.



Kábeldobozok rögzítése könnyűszerkezetes falakban.



Telefonkábel ragasztása a szegélylécre.



Játékok kiegészítés ragasztása.



Virágdíszek összeállítása.



Fugák tömítése.



Csempék cseréje.



Dívatékszerek kiegészítés gyártása.






### Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	220–240 V (fokozatmentes, átkapcsolás nélkül)
Teljesítmény:	készületi állapot kb. 30 W
Munkafázis:	max. 500 W
Felfűtési idő:	3 – 5 perc
Ragasztópatron átmérő:	11 mm
Felolvasztási hőmérséklet:	kb. 210° C (elektronikusan szabályozott)
Ajánlott ragasztópatronok:	Eredeti STEINEL- és PATTEX-patronok

A műszaki változtatások joga fenntartva.

### Fontos utasítások

- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék sérülésmentességét (hálózati csatlakozókábel, ház, stb.), és sérülés esetén a készüléket ne üzemeltesse!
- A készülék javítását csak elektromos szakember végezheti.
- A kifogástalan működést csak az eredeti STEINEL- és/vagy Henkel-ragasztópatron alkalmazása biztosítja.
- Ne használjon folyékony vagy pasztaszerű ragasztóanyagokat!
- A ragasztómassza 200 Celsius fok hőmérsékletű is lehet! Vigyázat, égési sérülés veszély!
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja.
- Nem szabad erősen gyúlékony/éghető anyagoknál alkalmazni.
- Bekapcsolt állapotban a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni!
- A ragasztási helyeknek zsírmentesnek, száraznak és abszolút tisztának kell lenniük.
- Hosszabb munkaszünetek esetén (kb. 30 percnél több) kérjük, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A túllógó ragasztóanyag-maradványok egy felmelegített késsel probléma mentesen eltávolíthatók.  
**Ilyenkor minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót!**
- Az általunk gyártott Superstick alkalmazása esetén a ragasztási hézagok és a ragasztási helyek átfesthetőek vagy felmelegítéssel újra oldhatók.
- A ragasztóanyag cseppek a legkönnyebben hideg állapotban távolíthatók el.
- Kérjük, hogy az új ragasztópatron utántöltésakor egy pillanatot várjon, hogy a hideg patron felmelegedhessen. **Semmi esetre sem szabad erővel utánnomni!**
- A túlzott nyomás hatására a ragasztópatron beragadhat a pisztolyba, és megakadályozhatja az előtolást... Ebben az esetben melegítse fel a pisztolyt kb. 10 percig, és 3 – 5 mm-re húzza ki a ragasztópatront. Ha a patron túl mélyen helyezkedik el a pisztolyban, egy új patron végét hevítse fel a pisztoly csúcsával, olvassa össze a beragadt patronnal, és finoman húzza azt vele vissza.
-  A ragasztópatront ne húzza ki teljesen a ragasztópisztolyból! A berendezésbe kerülő ragasztó károsíthatja azt.
- A csúcsot annak cseréje után mindig szorosra húzza meg (kb. 1 Nm).

### **CE** Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a vonatkozó és az EMV 06/95/EG kisfeszültségre 04/108/EG irányelveinek.

### **Működési garancia**

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gonddal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték.

A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg; ez lehet a hibás rész javítása, vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó- fogó alkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt keletkezett károokra, valamint a leeseből eredő törésre. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerelés nélkül állapotban, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték vagy a kereskedőnek átnyújtották.

#### **Javítás**

A garanciaidő eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, a terméket jól becsomagolva küldje el a legközelebbi szervizbe.

**36 hónap**  
**MŰKÖDÉSI**  
**GARANCIA**



CZ

## Funkce a použití

**Pistole nové generace.  
Rychlejší lepení.  
Horké lepení pro profesionály.**

Díky nové technice 2 PTC  
(2 odpory s pozitivním teplotním  
koeficientem) rychlejší rozehtívání,  
stabilní lepicí teplota (200° C)  
a 3násobný výkon lepení.

Extra dlouhá výměnná  
tryska pro těžko  
přístupná místa.



Prívodní kabel

Pružný  
záchytný talíř

Přední  
podpěra

Odkládací stojánek  
s natáčivým prívodním  
kontaktem



Lepicí tyčinku nasuňte ze-  
zadu do topného kanálu.  
Kabel připojte nebo ...



... pistoli nahřejte 3–5 mi-  
nut ve stojánku. Kontrolka  
na pistoli je rozsvícena.



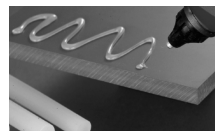
Po max. 5 minutách pistoli  
pohybem dopředu sejmě-  
te. Ne tahem vzhůru.



Opětne nahřátí nasazením  
do stojánku (např. při těžko  
jdoucím posuvu, špatné  
tekutosti lepidla).



V nabíjecím stojánku.



Lepidlo nanese lehce  
na jeden lepený díl, oba  
díly pevně přitáhneme.  
Po asi 2 min. je spoj  
zatížitelný.

### Upozornění pro práci



Velkoplošné spoje je nutno lepit po celé ploše (např. vlnovkovým nanesením).



Také tvrdé pěny se mohou bezproblémově lepit. Lepidlo naneste vždy na protiplochu, nikoliv. Lepidla na polystyren (např. bodově).



K lepení textilií doporučujeme housenkové nanesení.

### Příklady použití



Slepování dřeva, např. zásuvky.



Bezpečné uzavírání kartonů.



Upevňování el. krabic do lehkých stavebních konstrukcí.



Připevňování telefonních kabelů na podlahové lišty.



Malosériové lepení hraček.



Aranžování květinových ozdob.



Utěšňování spár.



Výměny obkladaček.




Malosériová výroba módních šperků.

### Technická data

Síťové napětí:	220 – 240V
Výkon:	pohotovostní fáze asi 30 W
Pracovní fáze:	max. 500 W
Zahřívací doba:	3 – 5 minut
Průměr tavného lepidla:	11 mm
Teplota lepení:	cca 210°C, elektronicky regulovatelná
Lepicí tmel:	Originální STEINEL a PATTEX tyčinky

Technické změny vyhrazeny

### Důležité pokyny

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen (síťová přípojka, kryt atd.), v případě poškození ho nepoužívejte.
- Opravy mohou provádět jen kvalifikovaní elektrikáři.
- Dobrá funkce je zaručena jen při použití originálních lepicích tyčinek STEINEL a/nebo Henkel.
- Nikdy nepoužívejte tekutá nebo pastózní lepidla!
- Lepicí hmota dosahuje teploty až 200° C! Nebezpečí popálení!
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách.
- Nepoužívejte jej ve spojení s lehce zápalnými / hořlavými látkami.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Lepené plochy musí být odmaštěné, suché a naprosto čisté.
- Při delších pracovních přestávkách (trvajících déle než zhruba 30 minut) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přebytečné lepidlo můžete bezproblémově odstranit přehřátým nožem. Vždy přitom vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Lepené spáry nebo lepená místa vytvořená za použití našich speciálních lepicích tyčinek jsou přetřítelná a lze je případně opět uvolnit nahřátím.
- Kapky lepidla se nejlépe odstraňují zastudena.
- Při zasouvání nové lepicí tyčinky krátce vyčkejte, aby se mohla studená patrona zahřát.
- Nadměrný tlak může vést k uváznutí lepicí tyčinky v pistoli a zablokování posuvu... Pistoli v tomto případě nechte asi 10 min. zahřívát a lepicí tyčinku o 3 – 5 mm povytáhněte... Pokud by byla lepicí tyčinka zasunutá do pistole moc hluboko, pak na špičce pistole zahřejte novou tyčinku, roztavte ji s uvázkou tyčinkou a za lehkého tlaku vytáhněte.
-  Z přístroje nevytahujte celou lepicí tyčinku. Horké lepidlo, které se dostane do přístroje, může způsobit poškození.
- Trysku po výměně zase pevně našroubujte (přibližně 1 Nm).

### CE Prohlášení o shodě

Produkt splňuje směrnici pro nízké napětí 06/95/ES a směrnici EMV (elektromagnetické snášenlivosti) 04/108/ES.

### Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkci a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole.

Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny Vám budou výrobní vady a závady způsobené vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení, např. na topném tělese nebo síťovém kabelu, a na škody způsobené nesprávným zacházením nebo údržbou nebo rozbitím způsobeným pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka může být uznána pouze s předložením dokladu o koupi s datem prodeje a razítkem prodejny. Vadný výrobek, ať k záruční nebo pozáruční opravě, je nutno dobře zabalit a poslat na adresu servisu nebo během prvních 6 měsíců předat prodejce.

Servisní opravy: Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.



**SK Funkcia a manipulácia**

**Nová generácia pištolí.  
Rýchlejšie lepiť viac:  
Horúce lepenie pre profesionálov.**

Vďaka novej technológii 2-PTC  
rýchlejší náhrev, konštantná  
teplota lepidla (200° C) a  
3-násobný lepiaci výkon.

Extra dlhá výmenná  
dýza pre ťažko  
dostupné miesta.



Pružná odkvapá-  
vacía miska.

Predná  
podpera.

Stojanová nabijacia  
základňa s pohyblivou  
kontaktnou pätkou.



Lepiacu tyčinku zasuňte  
zozadu do vyhrievacieho  
kanála. Pripojte kábel  
alebo...



...Nechajte pištoľ v nabijacej  
základni nahrievať po dobu  
3 – 5 minút. Kontrolka sa  
rozsvieti.



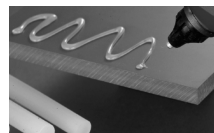
Po max. 5 minútach pištoľ  
pohybom vpred vyberte  
z nabijacej základne.  
Nevyberajte smerom nahor.



Opakované nabíjanie nasa-  
dením do nabijacej základ-  
ne (napr. pri ťažkochodnom  
posuve alebo viskóznom  
vystupujúcom lepidle).



V nabijacej základni.



K jednostrannému naná-  
šaniu lepidla ľahko stlačte  
spúšť posuvu. Lepené diely  
pevne k sebe pritisnite.  
Po cca 2 minútach je spoj  
zaťažiteľný.

### Pokyny pre spracovanie



Veľkoplošné spoje si vyžadujú nanesenie dostatočného množstva lepidla (napr. vlnkovito).



Bez problémov je možné lepiť aj tvrdú penu, pokiaľ sa lepidlo nanáša na nosný materiál a nie na polystyrén (napr. bodovo).



Na lepenie textílií odporúčame lepidlo nanášať napr. v tvare húsenice.

### Príklady použitia



Lepenie dreva, napr. zásuviek.



Bezpečné zatváranie kartónov.



Osadzovanie krabicových odbočníc do stien z ľahkých konštrukčných prvkov.



Upevňovanie telefónnych káblov na podlahovej lište.



Malosériová výroba hračiek.



Aranžovanie kvetov.



Utesňovanie medzier.



Výmena kachličiek.



Malosériová výroba módnych šperkov.






### Technické údaje

Sieťové napätie:	220 – 240 V (plynulo bez prepínania)
Výkon:	Pohotovostný režim cca 30 W
Pracovná fáza:	max. 500 W
Fáza ohrevu:	3 – 5 Min.
Priemer tavné lepidlo:	11 mm
Teplota tavenia:	cca 210° C (elektronicky regulovaná)
Odporúčené lepiace tyčinky:	Originálne náplne STEINEL a PATTEX

Technické zmeny vyhradené.

### Dôležité upozornenia

- Lepiacu pištoľ pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodená (sieťový kábel, schránka, atď.) a v prípade poškodenia ju neuvádzajte do prevádzky.
  - Opravy môže vykonávať len autorizovaný elektrikár.
  - Bezchybná funkcia lepiacej pištole je zaručená len pri použití originálnych lepiacich tyčínok STEINEL a/alebo Henkel.
  - Nepoužívajte tekuté alebo pastovité lepidlá!
  - Lepiaca hmota sa ohreje na teplotu až 200 °C! Nebezpečenstvo popálenia!
  - Používajte lepiacu pištoľ len v suchých priestoroch.
  - Nepoužívajte v spojení s ľahko zápalnými / horľavými látkami.
  - Lepiacu pištoľ nenechajte bez dohľadu.
  - Uchovávajte mimo dosahu detí!
  - Lepené miesta musia byť zbavené mastnoty, suché a absolútne čisté.
  - Pri dlhších pracovných prestávkach (viac ako cca 30 minút) odpojte sieťovú koncovku.
  - Vyčnievajúce zvyšky lepidla je možné bez problémov odstrániť teplým nožom.
- Odpojte pritom vždy sieťovú koncovku.**
- Pri použití našich lepiacich tyčínok Supersticks sú lepené medzery a miesta pretierateľné a je možné ich po ohriatí znovu odlepiť.
  - Kvapky lepidla je možné najlepšie odstrániť v studenom stave.
  - Pri dopĺňaní nových lepiacich tyčínok chvíľu počkajte, aby sa studená náplň mohla ohriať.
- V žiadnom prípade netlačte tyčinku násilím!**
- Nadmerný tlak môže viesť k tomu, že sa lepiaca tyčinka v pištole zasekne a zablokuje posuv... V takomto prípade pištoľ ohrievajte cca po dobu 10 minút a lepiacu tyčinku povytiahnite o 3 – 5 mm... Ak je lepiaca tyčinka zasunutá v pištole príliš hlboko, ohrejte na hrote pištole novú tyčinku a spojte ju pritavením s uviaznutou tyčinkou a pod miernym tlakom ju potiahnite späť.
  -  Lepiacu tyčinku nevyťahujte úplne z pištole. Horúce lepidlo, ktoré vnikne do pištole, môže viesť k jej poškodeniu.
  - Dýzu po výmene vždy pevne naskrutkujte (cca 1 Nm).

### CE Vyhlásenie o zhode

Výrobok spĺňa smernicu o deniach 06/95/ES a smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 04/108/ES.

### Záruka funkčnosti

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, overený na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole.

Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku.  
Záručná doba trvá 36 mesiacov a začína sa dňom predaja zákazníkovi.  
Odstraňujeme nedostatky vyplývajúce z materiálových alebo výrobných chýb.  
Záručné plnenie sa realizuje prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa našej voľby.  
Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovávaných dielov, na škody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo údržbou, a ani na poškodenie pádom prístroja.  
Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky.

Záruka je platná len vtedy, ak sa nezobraný prístroj spolu s účtenkou alebo faktúrou (dátum nákupu a pečiatka obchodníka) zašle na príslušnú servisnú stanicu alebo v priebehu prvých 6 mesiacov odovzdá predajcovi.

#### Opravy

Po uplynutí záručnej doby alebo pri chybách bez nároku na záručné plnenie prístroje opravuje náš podnikový servis. Zašlite prosím dobre zabalený výrobok na adresu najbližšej servisnej stanice .

**36 mesačná  
ZÁRUKA  
FUNKČNOSTI**



PL

## Instrukcja obsługi

### Nowa generacja pistoletów do klejenia.

#### Krótszy czas nagrzewania.

Nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne umożliwiają skrócenie czasu grzania, stałą temperaturę klejenia (200° C) i dłuższy czas pracy bez podłączenia do sieci.

Dodatkowa długa końcówka do klejenia w trudno dostępnych miejscach.



Przewód zasilający

Wymienna taca na krople kleju

Podpórka

Możliwość zasilania pistoletu poprzez podstawkę lub bezpośrednio



Włóż sztyft kleju do prowadnicy.



Włóż wtyczkę zasilającą do pistoletu lub do podstawki. Zapali się kontrolka na rękojeści pistoletu. Grzej pistolet od 3 do 5 minut.



Po ok. 5 minutach podnieś pistolet z podstawki przesuwając go do przodu (nie ciągnij do góry).



Jeżeli klej zaczyna stygnąć (gęstnieje lub na spuście czuć opór) należy go podłączyć do sieci.



Jeśli nie używasz pistoletu ustaw go na podstawce.



Nakładaj klej na jeden z łączonych elementów przez przyciśnięcie spustu. Ściśnij łączone elementy ze sobą. Po ok. 2 minutach połączenie jest gotowe.

### Uwagi praktyczne



Na duże powierzchnie klej należy nakładać ruchem falistym.



Materiały piankowe (np. styropian) mogą być klejone pod warunkiem, że powierzchnia klejona ma warstwę okładziny ochronnej lub dekoracyjnej (nie nakładać kleju bezpośrednio na piankę).



Przy klejeniu tekstyliów i tym podobnych materiałów klej należy nakładać ruchem falistym.

### Przykłady zastosowań



Klejenie drewna.



Klejenie kartonów.



Wklejanie puszek w ściany.



Klejenie przewodów.



Modelarstwo.



Aranżacje kwiatowe itp.



Uszczelnianie połączeń.



Wymiana kafelek.



Drobna biżuteria.




### Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220–240 V zmieniane automatycznie
Moc:	Tryb gotowości – 30 W, Praca – 500 W
Czas nagrzewania:	3–5 minut
Średnica wkładu z klejem topliwym:	11 mm
Temperatura pracy:	ok. 210° C kontrolowana elektronicznie

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

### Ważne wskazówki

- Przed uruchomieniem przyrządu należy go sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń (przewód zasilający, obudowę itp.). Nie wolno uruchamiać uszkodzonego przyrządu.
- Naprawy może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.
- Prawidłowe działanie zapewnione jest tylko pod warunkiem stosowania oryginalnego kleju termotopliwego marki STEINEL lub Henkel.
- Nie używać klejów w postaci pasty czy cieczy.
- Zachować ostrożność – klej rozgrzewa się do temperatury ok. 200° C.
- Przyrząd wolno użytkować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie stosować w połączeniu z materiałami łatwopalnymi/palnymi.
- Nie pozostawiać przyrządu bez nadzoru.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Klejone elementy muszą być czyste, suche i odfuszczone.
- W czasie przerw w pracy dłuższych niż 30 minut należy wyłączyć pistolet z sieci.
- Zbędne fragmenty kleju można usunąć przy pomocy np. rozgrzanego noża.
- **Zawsze należy przy tym wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.**
- Przy zastosowaniu kleju termotopliwego naszej firmy skleione miejsca i szczeliny można zamalować farbą lub rozłączyć po ogrzaniu.
- Małe kawałki kleju łatwiej usuwa się po ich wystygnięciu.
- Po włożeniu nowego wkładu należy chwilę odczekać, aż się rozgrzeje.
- **Pod żadnym pozorem nie wyciskać kleju na siłę.**
- Nadmierny nacisk może spowodować, że wkład klejący zaklinuje się w pistolecie i zablokuje mechanizm posuwowy... W takim przypadku pistolet rozgrzewać przez ok. 10 minut, a potem wyciągnąć wkład klejący na długość 3 – 5 mm... Jeżeli wkład utknął za głęboko w pistolecie, rozgrzać nowy wkład na czubku pistoletu, stopić z zaklinowanym wkładem i pociągnąć do tyłu wywierając lekki nacisk.
-  Nie wyciągać całkiem wkładu klejącego z urządzenia. Gorący klej, który dostanie się do wnętrza urządzenia może spowodować uszkodzenie.
- Po wymianie należy zawsze mocno przykręcić dyszę (ok. 1 Nm).

### CE Spełniane normy

Produkt spełnia wymogi dyrektywy w sprawie urządzeń niskiego napięcia 06/95/WE oraz dyrektywy o zgodności elektromagnetycznej 04/108/WE.

### Gwarancja

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany oraz sprawdzony pod względem prawidłowego działania i bezpieczeństwa użytkowania na podstawie obowiązujących przepisów oraz poddany losowej kontroli jakości.

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, cwiadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację, a także uszkodzeń spowodowanych upadkiem przyrządu. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest zapewniona tylko w przypadku przekazania niezdemontowanego przyrządu z paragonem lub fakturą (z podaniem daty zakupu i pieczęci sprzedawcy), dobrze opakowanego, do najbliższej placówki serwisowej albo w ciągu pierwszych 6 miesięcy do punktu sprzedaży.

Serwis naprawczy:  
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

**36 miesięcy**  
**GWARANCJI**



## RO Funcționare și utilizare

**Noua generație de pistoale.  
Lipiți mai mult și mai repede:  
Lipire la cald pentru profesioniști.**

Prin noua tehnologie 2-PTC se asigură o încălzire rapidă, o temperatură constantă de lipire (200° C) și o capacitate de lipire de 3 ori mai mare.

Duză de schimb lungă pentru locurile greu accesibile.



Farfurie flexibilă de captare.

Suport frontal.

Stație de încărcare cu stativ și papuc de contact mobil.



Introduceți bagheta de lipire în spate, în canalul de încălzire. Introduceți cablul sau...



...încălziți pistolul pentru 3 până la 5 minute în stația de încărcare. Indicatorul de control se aprinde.



După max. 5 min. pistolul se va scoate din stația de încărcare printr-o mișcare înainte. Nu scoateți prin tragere în sus.



Reîncărcare în stația de încărcare prin așezare pe aceasta (de ex. în caz de avans greoi sau adeziv cu o curgere greoaie).



În stația de încărcare.



Pentru depunerea – pe o singură parte – a adezivului este suficientă acționarea ușoară a butonului de avans. Presați cu putere una de alta piesele care urmează să fie lipite. După circa două minute, lipirea rezistă la sarcină.

### Indicații de prelucrare



Îmbinările cu suprafață mare necesită o depunere generoasă de adeziv (de ex. linii șerpuite).



Și materialele din spume sintetice dure se pot lipi fără probleme, atâta timp cât adezivul este depus pe materialul de susținere și nu pe stiropor (de ex. punctiform).



Pentru lipirea materialelor textile recomandăm de exemplu o depunere în linie șerpuită.

### Exemple de domenii de utilizare



Lipirea lemnului, de ex. sertare.



Lipirea fermă a cutiilor.



Montarea dozelor de distribuție la construcțiile de gips.



Fixarea cablurilor telefonice pe plinte.



Lipire în serie mică la jucării.



Construcția unor stative de flori.



Etanșarea spațiilor între plăci.



Schimbarea gresiei.



Producție de serie mică la bijuterii la modă.






### Caracteristici tehnice

Tensiune de alimentare:	220 – 240 V (liniar fără comutare)
Putere:	Faza de repaus cca. 30 W
Faza de lucru:	max. 500 W
Timpul de încălzire:	3 – 5 min.
Diametru rezervă adeziv:	11 mm
Temperatura de topire:	cca. 210° C (reglată electronic)
Baghete de lipire recomandate:	Cartușe originale STEINEL și PATTEX

Sub rezerva modificărilor tehnice ulterioare.

### Indicații importante

- Verificați aparatul înainte de punerea în funcțiune asupra eventualelor defecțe (cablu de alimentare de la rețea, carcasă, etc.) și nu puneți aparatul în funcțiune dacă ați constatat defecțiuni.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un electrician calificat.
- O funcționare fără probleme este asigurată doar dacă sunt utilizate baghete de lipire originale STEINEL și/sau Henkel.
- Nu utilizați adezivi lichizi sau sub formă de pastă!
- Masa de lipire atinge temperaturi de până la 200 grade Celsius! Pericol de arsuri!
- Utilizați aparatul numai în spații uscate.
- Nu utilizați în combinație cu substanțe care se pot aprinde ușor/ inflamabile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu îl lăsați la îndemâna copiilor!
- Punctele de lipire trebuie să fie lipsite de grăsimi, să fie uscate și absolut curate.
- În cazul unor întreruperi mai lungi ale lucrului (de peste 30 de minute) vă rugăm să trageți ștecherul din priză.
- Substanțele de lipire rămase în afară pot fi îndepărtate fără probleme cu un cuțit încălzit.
- **Treği întotdeauna doar de ștecher.**
- La utilizarea baghetelor noastre speciale de lipire, lipiturile și punctele de lipire pot fi vopsite sau pot fi desfăcute prin încălzire.
- Picăturile de material de lipire pot fi îndepărtate cel mai bine în stare rece.
- În cazul completării cu baghete noi de lipire vă rugăm așteptați, să se încălzească noul cartuș. **În nici un caz nu apăsați cu putere!**
- Presiunea peste limită poate avea ca efect, ca stick-ul de adeziv din pistol să se blocheze în interiorul acestuia și să-i fie blocat avansul... În asemenea situații se va încălzi pistolul timp de cca. 10 min. și se va extrage stick-ul de adeziv cu 3 – 5 mm ... dacă stick-ul de adeziv e băgat prea în interiorul pistolului, încălziți noul stick la vârful pistolului, lipiți-l de stick-ul din interior apăsându-l ușor și apoi extrageți-l.
-  Nu extrageți de tot bagheta cu adeziv din aparat. Adezivul fierbinte care pătrunde în aparat poate provoca defecțiuni.
- Înșurubați bine duza după schimbare (cca. 1 Nm).

### **CE Declarație de conformitate**

Produsul corespunde  
Directivei 06/95/CEE  
Echipamente de joasă

tensiune și Directiva privind  
compatibilitatea electro-  
magnetică 04/108/CEE.

### **Garanție funcțională**

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, cu cea mai mare grijă, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj.

STEINEL garantează o execuție și o funcționare ireproșabile.  
Termenul de garanție este de 12 luni în România și începe de la data vânzării produsului către consumator. Noi remediem defectele care țin de material sau de fabricație. Prestația de garanție se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, la alegerea noastră. Prestația de garanție se pierde pentru defecțiuni la piesele de uzură, pentru defecte și erori care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare, precum și datorită spargerii cauzate de cădere. Pentru daunele provocate altor obiecte nu se asigură garanție.

Garanția se acordă numai atunci când aparatul este trimis împreună cu chitanța de cumpărare sau factura (data cumpărării și ștampila comerciantului), fără a fi demontat, bine împachetat către atelierul de service responsabil sau atunci când este predat în primele 6 luni magazinului de unde s-a cumpărat.

#### **Reparații-Service**

După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni neacoperite de garanție, se efectuează reparații de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul ambalat corespunzător celui mai apropiat centru de service.

**36 luni**  
**GARANȚIE**  
de funcționare



SLO

## Delovanje in uporaba

### Nova generacija pištol. Zlepите več hitreje: Vroče lepljenje za strokovnjake.

Zaradi nove tehnologije 2-PTC se pištola hitreje segreva, temperatura lepljenja (200° C) je konstantna, učinek lepljenja pa je 3-krat boljši.

Posebej dolga zamenljiva šoba za težko dostopna mesta.



Omrežni kabel

Gibljiv krožnik za prestrezanje.

Sprednji podpornik.

Stojalo s polnilno postajo s premičnim kontaktnim podstavkom.



Lepilni vložek vstavite v kanal za segrevanje na zadnji strani. Vtaknite kabel ali...



...Pištolo segrevajte v polnilni postaji pribl. 3 – 5 min. Kontrolna lučka se zasveti.



Po največ 5 min. pištolo s pomikanjem naprej ločite od polnilne postaje. Ne snemajte je z vlečenjem navzgor.



Pištolo ponovno napolnete tako, da jo nataknete na polnilno postajo (npr., kadar se lepilo slabo izloča ali kadar je izločeno lepilo pregosto).



V polnilni postaji.



Pri – enostranskem – nanašanju lepila rahlo pritiskajte na sprožilec za izločanje lepila. Dele, ki jih lepíte, močno stisnite skupaj. Po pribl. 2 min. je spoj trdno zlepljen.

### Nasveti za obdelovanje



Spoji z veliko površino zahtevajo izdaten nanos lepila (npr. v cik-cak črtah).



Tudi trde pene se da zlepiti brez težav, v kolikor lepilo nanesete na nosilni material in ne na stiropor (nanašate npr. točkasto).



Pri lepljenju tekstila priporočamo npr., da lepilo nanesete v neprekinjeni črti.

»

### Primeri uporabe



Lepljenje lesa, npr. predalov.



Varno zapiranje kartonskih škatel.



Vstavljanje odcepnih doz v lahke gradbene zidove.



Pritrjevanje telefonskega kabla na zaščitno letev za noge.



Lepljenje manjših kosov pri igračah.



Izdelava cvetličnih aranžmajev.



Tesnenje spojev.



Menjava ploščic.



Izdelava majhnih nizov pri modnem nakitu.


SIO

### Tehnični podatki

Omrežna napetost:	220 – 240 V (brezstopenjsko brez preklapljanja)
Moč:	pripravljenost pribl. 30 W
Delovna faza:	maks. 500 W
Čas segrevanja:	3 – 5 min.
Premer topljivega lepila:	11 mm
Temperatura taljenja:	pribl. 210° C (elektronsko regulirana)
Priporočeni lepilni vložki:	originalni vložki znamke STEINEL in PATTEX

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

### Pomembni napotki

- Pred zagonom napravo pregledite glede morebitnih poškodb (kabel omrežnega priključka, ohišje itd.) ter je, v primeru da je poškodovana, ne uporabljajte.
- Popravila na napravi lahko izvajajo le strokovnjaki.
- Brezhibno delovanje bo-  
ste zagotovili le z uporabo originalnih lepilnih vložkov znamke STEINEL in/ali Henkel.
- Ne uporabljajte tekočih ali pastoznih lepil!
- Temperatura lepilne mase lahko doseže do 200 °C! Nevarnost opeklin!
- Napravo uporabljajte le v suhih prostorih.
- Ne uporabljajte je skupaj z lahko vnetljivimi / gorljivimi materiali.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane.
- Naprave ne shranjujte na mestih, kjer jo lahko dosežejo otroci!
- Točke/mesta lepljenja morajo biti nemastne, suhe in povsem čiste.
- Pri daljših premorih med delom (daljših od pribl. 30 minut), prosimo, izvalcite omrežni vtikač.
- Odvečne ostanke lepila se da brez težav odstraniti s segretim nožem.
- **Pri tem poprej vedno izvalcite omrežni vtikač.**
- Kadar uporabljate naše super-lepilo, lahko prekrijete lepilne stike in mesta, s segrevanjem pa jih lahko tudi razlepite.
- Kapljice lepila je najlaže odstraniti, kadar je le-to ohlajeno.
- Kadar dodajate nov lepilni vložek, prosimo, počakajte trenutek, da se hladna patrona segreje. **Vložka v nobenem primeru ne vstavljajte s silo!**
- Prekomeren pritisk lahko povzroči, da se lepilna paličica zatakne v pištoli in prepreči pomikanje naprej. V tem primeru pustite pištolo, da se segreva okoli 10 minut, potem pa izvalcite lepilno paličico za 3 – 5 mm. Če je lepilna paličica pregloboko v pištoli, na konici pištole segrejte novo lepilno paličico, jo prilepite na zataknjeno paličico in ju narahlo povlecite nazaj.
-  Lepilnega vložka ne izvalcite povsem iz naprave. Vroče lepilo, ki se pretaka v napravi, lahko povzroči poškodbe.
- Po menjavi šobo vedno trdno privijte (pribl. 1 Nm).

### CE Izjava o skladnosti

Proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 06/95/ES in Direktive o elektromagnetni združljivosti 04/108/ES.

### Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko pazljivostjo, preverjen glede delovanja in varnosti v skladu z veljavnimi predpisi ter končno podvržen naključni kontroli.

Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi. Obveznost garancije je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah na hitro obrabljivih delih, pri poškodbah in napakah, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja, ter pri okvari, do katere je prišlo zaradi padca. Nadaljnje posredne škode zaradi neznanih okoliščin so izključene.

Garancija bo odobrena le v primeru, da pošljete nerazstavljeno, dobro zapakirano napravo z blagajniškim potrdilom oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), na ustrezno servisno službo ali jo po prvih 6 mesecih vrnete trgovcu.

#### Servis za popravila

Po poteku garancije ali pri napakah, za katere garancija ne velja, vam lahko napravo popravi naša delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližjo servisno službo.

**36 mesečna**  
garancija za  
delovanje



HR

## Funkcija i rukovanje

**Nova generacija pištolja.  
Lijepite više i brže:  
Vruće ljepljenje za profesionalce.**

Nova tehnika 2-PTC omogućava brže zagrijavanje, stalnu temperaturu ljepljenja (200A C) i trostruki učin ljepljenja.

Ekstra dugačka zamjenska sapnica za teško pristupačna mjesta.



Fleksibilni sabirni tanjurić.

Prednja potpora.

Stalac za punjenje s pokretnom kontaktnom stopicom.



Štapić ljepila utaknite straga u grijaći kanal. Utaknite kabel ili...



...zagrijte pištolj na stalku za punjenje 3-5 min. Zasljetit će kontrolna žaruljica.



Nakon maks. 5 min. pokretom prema naprijed odvojite pištolj od stalka za punjenje. Ne povlačite ga prema gore.



Stavite pištolj na stalac za ponovno punjenje (npr. kod teškog pomicanja ili sporog izlaženja ljepila).



Na stalku za punjenje.



Za jednokratno nanošenje ljepila pomičite pištolj uz lagani pritisak. Snažno pritisnite dijelove koje želite zalijepiti. Nakon oko 2 min. možete spoj opteretiti.

### Upute za obradu



Spajanje velikih površina zahtijeva bogatije nanošenje ljepila (npr. u zmijolikim linijama).



Tvrde pjenaste mase mogu se također jednostavno zaljepiti ako se ljepilo nanese na nosivi materijal a ne polistirol (npr. točkasto).



Za ljepljenje tkanina preporučujemo nanijeti ljepilo u zmijolikom obliku.

### Primjeri korištenja



Ljepljenje drva, npr. ladica.



Sigurno zatvaranje kartona.



Umetanje odvojnih kutija kod tankih zidova.



Pričvršćivanje telefonskog kabela uz podnu letvicu.



Ljepljenje malih serija kod izrade igračaka.



Izrada cvjetnih aranžmana.



Brtvljenje fuga.



Zamjena keramičkih pločica.



Izrada malih serija modernog nakita.






### Tehnički podaci

Mrežni napon:	220 – 240 V (kontinuirano bez prekapćanja)
Snaga:	pripravnost oko 30 W
Radna faza:	maks. 500 W
Vrijeme zagrijavanja:	3 – 5 min.
Promjer topljivog ljepljiva:	11 mm
Temperatura taljenja:	oko 210° C (elektronički regulirano)
Preporučujemo štapiće ljepljiva:	originalne STEINEL-ove i PATTEX-ove patrone

Zadržavamo pravo na tehničke promjene.

### Važne napomene

- Prije puštanja uređaja u rad provjerite postoje li eventualna oštećenja (mrežni priključni vod, kućište itd.) i u tom slučaju ga ne uključujte.
  - Popravke smije izvršiti samo električar.
  - Besprijekorno funkcioniranje jamčeno je samo uz korištenje originalnih STEINEL-ovih i/ili Henkelovih štapića ljepljiva.
  - Nemojte koristiti tekuća niti pastozna ljepljiva!
  - Ljepljiva masa zagrije se do 200 stupnjeva Celzusa! Opasnost od opekline!
  - Uređaj koristite samo u suhim prostorijama.
  - Ne koristite s lako zapaljivim / gorivim tvarima.
  - Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
  - Uređaj čuvajte na mjestu nedostupnom djeci!
  - Mjesta ljepljenja moraju biti očišćena od masnoća, suha i apsolutno čista.
  - Kod duljih stanki tijekom rada (više od oko 30 min.) izvucite mrežni utikač.
  - Ostatke ljepljiva možete bez problema ukloniti zagrijanim nožem.
- Pri tome uvijek izvucite mrežni utikač.**
- Pomoću naših super štapića možete premazati fuge i mjesta za ljepljenje ili ih zagrijavanjem možete opet odvojiti.
  - Kapljice ljepljiva najbolje se mogu ukloniti u hladnom stanju.
  - Kod stavljanja novog štapića ljepljiva molimo da pričekate jedan trenutak da se hladna patrona zagrije. **Ni u kojem slučaju ne pritišćite nasilno!**
  - Prekomjerni pritisak može dovesti do toga da se ljepljivo zaglavi u pištolju i blokira pomak... U tom slučaju zagrijavajte pištolj oko 10 min i izvucite 3 – 5 mm štapića ljepljiva... Ako štapić zaglavi preduboko u pištolju, zagrijte novi štapić, rastalite ga zajedno sa zaglavljanim dijelom u pištolju i izvadite uz lagani pritisak.
  -  Izvucite potpuno štapić s ljepljom iz uređaja. Ako vruće ljepljivo teče u uređaj, može oštetiti uređaj.
  - Nakon zamjene, mlaznicu uvijek čvrsto navrnite (oko 1 Nm).

### CE Izjava o sukladnosti

Proizvod zadovoljava uvjete odredbe EZ o niskom

naponu 06/95/EG i o elektromagnetskoj podnošljivi-

vosti 04/108/EG.

### Jamstvo funkcioniranja

Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka.

Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji nastanu zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka. Usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo se ne priznaje za štete na potrošnim dijelovima, za štete i nedostatke koji nastaju zbog nestručnog rukovanja ili održavanja, kao i za lomove prilikom pada. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom (datum kupnje i pečat trgovca) odgovarajućoj servisnoj službi ili ga tijekom prvih 6 mjeseci predate trgovcu.

#### Servis

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.



EST

## Töö ja käsitsemine

### Uus püstolite põlvkond. Kiiresti ja rohkem: Kuumiimimine professionaalidele.

Uus 2-PTC-tehnoloogia võimaldab kiiremat üleskuumutamist, stabiilset liimistemperatuuri (200° C) ja 3 korda tugevamat liimistulemust.

Eriti pikk väljavahe-  
tatav otsik raskesti  
ligipääsevate kohtade  
jaoks.



Võrgukaabel

Reguleeritav  
alus liimijääkide  
kogumiseks.

Eesmine tugi.

Liikuva kontakt-  
kingaga püstine  
laadimisalus.



Paigaldada liimpulk tagant  
küttekanaalisse. Ühendada  
kaabel seinakontakti või...



...lasta püstolil laadimis-  
alusel 3-5 min. soojeneda.  
Kontrollnäit süttib.



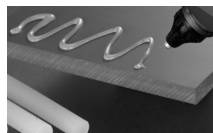
Hiljemalt 5 minuti pärast  
eemaldada püstol laadimis-  
aluselt, tõmmates seda  
seejuures kergelt ettepoole.  
Mitte tõmmata ülespoole.



Taaslaadimiseks asetada  
püstol tagasi laadimis-  
alusse (nt jäigalt käiva  
päästiku või liiga tahke  
liimi korral).



Laadimisalusel.



Liimi - ühepoolseks - peale-  
kandmiseks vajutada kergelt  
päästikule. Suruda liimitavad  
detailid tugevasti kokku.  
Umbes 2 minuti pärast on  
liimitav koht kandevoimeline.

### Viited töötlemise kohta



Suurte pindade liimimiseks tuleb lookeva joana (lainetena) peale kanda küllaldane kogus liimi.

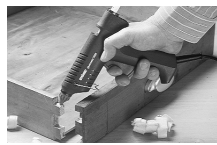


Vahtplasti on samuti võimalik hõlpsasti liimida. Selleks tuleb liim kanda aluspinnale ja mitte vahtplastile (nt punktliimimis-meetodiga).



Kangaste liimimiseks soovitame liimi peale kanda nt ühtlase joana.

### Kasutusvalade näited



Puidu, nt sahtlite liimimine.



Kartongist pakendite kindel sulgemine.



Harukarpide paigaldamine seintesse.



Telefonikaabli kinnitamine pörandaliistuga.



Mänguasjade ja mudelite liimimine.



Lilleseadete meisterdamine.



Vuukide tihendamine.



Keraamiliste plaatide väljavahetamine.



Moeehete valmistamine.




### Tehnilised andmed

Voolupinge:	220 – 240 V (astmeteta lülitamine)
Võimsus:	ooterežiim umb. 30 W
Töörežiim:	maks. 500 W
Kuumenemisaeg:	3 – 5 min.
Läbimõõt kuumliim:	11 mm
Sulamistemperatuur:	umb. 210° C (elektrooniliselt isereguleeruv)
Soovitavad liimipulgad:	STEINELI ja PATTEXI originaalpadrunid

Õigus teha tehnilisi muudatusi.

### Tähtsad viited

- Kontrollige seadet ning selle võimalikke kahjustusi enne kasutuselevõttu (vooluühenduse juhtmed, korpus jne). Pärast kahjustuste kindlakstegemist ärge käivitage seadet.
- Parandusi seadme juures tohib ette võtta ainult elektrik.
- Seadme laitmatu töö tagatakse ainult firmade STEINEL ja/või Henkel liimipulkade kasutamisel.
- Mitte kasutada vedelaid liime või liimpahtleid!
- Liimi temperatuur tõuseb kuni temperatuurini 200° C! Põletusohht!
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides.
- Mitte kasutada koos kergesti süttivate / põlevate ainetega.
- Ärge jätke seadet järelevalveta.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas!
- Liimitavad kohad peavad olema rasvavabad, kuivad ja hoolikalt puhastatud.
- Pikemate tööpauside (kauem kui umb. 30 min.) korral tömmata voolujuhtme pistik seinakontaktist.
- Esileulatuvaid liimijääke on võimalik hõlpsasti eemaldada soojendatud noaga.
- **Seejuures tömmake voolujuhtme pistik alati seinakontaktist.**
- Kasutades meie firma toodet "Supersticks", on liimivuuke ja liimitud kohti võimalik üle värvida või kuumutamise teel taas avada.
- Liimitilku on kõige parem eemaldada peale nende täielikku jahtumist.
- Seadme uute liimipulkadega täitmisel lasta padrunil soojeneda. **Mitte mingil juhul seda jõuga lükata!**
- Liigse surve korral võib liimipulk kiiluda püstolisse kinni ja blokeerida selle edasiliikumist... sel juhul kuumutada püstolit umb. 10 minutit ja tömmata liimipulk seejärel 3 – 5 mm võrra välja... juhul kui liimipulk on liiga sügaval püstolis kinni, siis kuumutada püstoli suudme juures uus pulk, sulatada see kokku kinnikiilunud pulgaga ning tömmata see aeglaselt tagasi välja.
-  Liimi pole vaja seadeldisest täielikult välja suruda. Seadeldisse voolav kuum liim võib põhjustada vigastusi.
- Peale igat vahetamist kinnitada otsak kindlalt (umb. 1 Nm).

### **CE Vastavusdeklaratsioon**

Toode vastab madalpinge elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 06/95/EMÜ ja nõuetele.

### **Funktsiooni garantii**

See STEINELI toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli.

STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.

Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast.

Me kõrvaldame puudused, mis on põhjustatud materjali- või tootmisvigadest. Garantii teostatakse vastavalt meie valikule kas vigaste detailide remontimise või väljavahetamise teel. Garantii ei kehti kuluvate osade ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või oskamatu hoolduse ega purunemise kohta kukkumise tagajärjel.

Seda ületavad kaused kahjud võõraste esemete suhtes on välistatud.

Garantiinõue rahuldatakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos ostukviitungi või arvega (ostukuupäev ja müüja pitsatijäljend) korralikus pakendis vastavasse teeninduspunkti või antakse esimese 6 kuu jooksul tagasi edasimüüjale.

#### **Remonttööde teenus**

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakitult lähimasse teeninduspunkti.

**36 kuuks  
GARANTII**



LT

## Funkcijos ir naudojimas

**Naujoji pistoletų karta.  
Suklijuokite daugiau greičiau:  
klijavimas karštais klijais  
profesionalams.**

Dėl naujos 2-PTC technikos greitesnis įkaitimas, pastovi klijavimo temperatūra (200° C) ir tris kartus greitesnis klijavimas.

Labai ilgas keičiamas antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms.



Lankstus lašančiu klijų surinktuvas.

Priekinė atrama.

Įkrovimo stovas su kontaktiniu atgaliumi.



Klijų strypelį įstatykite į kaitinimo kanalą. Įkiškite laidą arba...



...Pistoletui įkrovimo stove leiskite įkaisti 3 – 5 min. Užsidega kontrolinė lemputė.



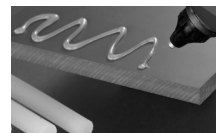
Po maks. 5 min. pistoletą išimkite iš įkrovimo stovo stumdami į priekį. Netraukite į viršų.



Kartotinis įkrovimas įstačius į įkrovimo stovą (pvz., kai sunkiai nusispaudžia gaidukas arba klijai sutirštėja).



Įkrovimo stove.



Norėdami padengti klijus iš vienos pusės lengvai paspauskite gaiduką. Klijuojamas dalis stipriai suspauskite. Po maždaug 2 min. suklijuota vieta gali būti apkraunama.

### Nuorodos darbui



Didelio ploto dalis denkite dideliu klijų kiekiu (pvz., plačia vingiuota linija).



Kietą putplastį suklijuosite taip pat paprastai – klijus denkite ant pagrindo, o ne ant polistorolio (pvz., taškiniu būdu).



Tekstilės gaminiams klijuoti rekomenduojame klijus dengti pvz., smulkia vingiuota linija.

### Panaudojimo pavyzdžiai



Medžio, pvz., stalčių, klijavimas.



Saugus dėžių uždarymas.



Paskirstymo dėžučių montavimas lengvųjų konstrukcijų sienose.



Telefono laido tvirtinimas prie grindjuostės.



Žaislų gamyba.



Dekoratyviųjų gėlių puokščių komponavimas.



Plyšių sandarinimas.



Plytelių keitimas.



Papuošalų gamyba.






### Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:	220 – 240 V (tolygiai be perjungimo)
Galingumas:	Pastovios temperatūros palaikymui naudojama galia: apie 30 W
Darbinė fazė:	maks. 500 W
Kaitimo trukmė:	3 – 5 min.
Kaitinamų klijų skersmuo:	11 mm
Lydimosi temperatūra:	apie 210° C (reguliuojama elektroniniu būdu)
Rekomenduojami klijų strypeliai:	originalūs STEINEL ir PATTEX klijų strypeliai

Pasiekame teisę daryti techninius pakeitimus.

### Svarbūs nurodymai

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar jis nepažeistas (laidas, korpusas ir pan.) ir esant pažeidimams prietaiso nenaudokite.
  - Taisyti prietaisą gali tik elektros specialistas.
  - Prietaisas nepriklausomai veiks tik, jei naudosite originalius STEINEL ir (arba) „Henkel“ klijų strypelius.
  - Nenaudokite skystų arba pastos pavidalo klijų!
  - Klijai įkaista iki 200° C! Nudėgimo pavojus!
  - Prietaisą naudokite tik sausose patalpose.
  - Nenaudokite prietaiso su lengvai užsiliepsnojančiomis / degiomis medžiagomis.
  - Nepalikite prietaiso be priežiūros.
  - Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje!
  - Klijuojamos vietos turi būti nuriabalintos, sausos ir visiškai švarios.
  - Ilgesnių pertrūkių metu (ilgesnių nei apie 30 minučių) prašom ištraukti kištuką iš lizdo.
  - Klijų likučius paprastai pašalinsite pašildytu peiliu.
- Tuo metu visada ištraukite kištuką iš lizdo.**
- Jei naudosite mūsų klijų strypelius „Supersticks“ klijų siūles ar suklijuotas vietas galėsite dažyti arba pašildę klijus vėl pašalinti.
  - Užlašėjusius klijus geriausiai šalinti jiems sustingus.
  - Norėdami įstumti naują klijų strypelį prašom truputį palaukti, kol šaltas strypelis išils. **Jokiu būdu nenaudokite jėgos!**
  - Per stipriai spaudžiamas klijų strypelis gali užstrigti pistolete ir užblokuoti pastūmą... Taip atsitikus, pistoletą kaitinkite apie 10 min. ir ištraukite klijų strypelį 3 – 5 mm... Jei klijų strypelis užstrigo pistolete per giliai, naują klijų strypelį pakeitinkite pistoleto antgaliu, suldykite jį su užstrigusiu klijų strypeliu ir ištraukite.
  -  Neištraukite iš prietaiso viso klijų strypelio. Karšti, į prietaisą tekantys klijai gali jį sugadinti.
  - Pakeitus antgalį jį tvirtai prisukite (apie 1 Nm).

### **CE Atitikties deklaracija**

Gaminys atitinka žemos ir elektromagnetinio 04/108/EEB.  
įtampos direktyvą 06/95/EEB suderinamumo direktyvą

### **Funkcijų garantija**

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlika pasirinktų prietaisų patikra.

STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis - 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku. Garantiniu laikotarpiu mes savo nuožiūra remontuojame arba keičiame sugedusias prietaiso dalis. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros, taip pat, jei prietaisas sugenda jam nukritus. Pretenzijos dėl kitiems daiktams padarytos žalos nepriimamos.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą arba per pirmuosius 6 mėnesius pateikiamas pardavėjui.

#### **Remonto servisas**

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba gedimus, kuriems nėra garantijos, remontuoja mūsų gamyklos servisas. Prašom tinkamai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

**36 mėnesių  
FUNKCINĖ  
GARANTIJA**



## LV Funkcija un izmantošana

**Jaunā pistoļi paaudze .  
Lai ātrāk daudz salīmētu:  
karstā līmēšana profesionāļiem.**

Pateicoties jaunai 2-PTC tehnikai  
ātrāka uzkaršana, pastāvīga  
līmēšanas temperatūra (200 °C)  
un 3-kārša līmēšanas jauda.

Īpaši garš,  
nomaināms  
uzgālis grūti  
pieejamām vietām.



Elastīgs  
uztverējšķivis.

Priekšējais  
balsts.

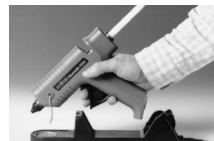
Uzlādēšanas paliktņis ar  
kustīgu strāvas uztvērēju.



Līmstienītis no aizmugures  
ir jāieliek karsēšanas  
kanālā. Jāiesprauž strāvas  
pievadkabeļa spraudnis vai ...



... pistole 3 – 5 min. jāuz-  
karsē uzlādēšanas paliktņī.  
Iedegas kontrolspuldzīte.



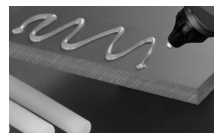
Maks. pēc 5 min. pistole,  
pabīdot uz priekšu, ir  
jānoņem no paliktņa.  
Nedrīkst to noņemt,  
paceļot uz augšu.



Atkārtota uzlādēšana, uz-  
liekot uzlādēšanas palikt-  
ņim (piem., ja līmstienītis  
pārbīdās ar grūtībām vai  
līmviela izplūst valkāni).



Uzlādēšanas paliktņi.



Lai uzklātu līmvielu no vi-  
nas puses, viegli jāpieska-  
ras bīdprūdām. Salīmē-  
jamās detaļas stingri jāsa-  
spiež. Pēc apm., 2 min.  
savienojumu var noslogot.

### Norādes apstrādāšanai



Lielām savienojuma plaknēm līmviela ir jāuzklāj bagātīgi (piem., līkloču veidā).



Bez problēmām var salīmēt arī cieto putuplastu, ja vien līmvielu uztriepj (piem., punktveidā) nevis polistirolam, bet nesošajam materiālam.



Audumu salīmēšanai mēs iesakām līmvielu uztriept piem., kāpurķēdes veidā.

### Priekšzīmīgas pielietojuma jomas



Koka, piem., atvilkņu salīmēšanai.



Drošai kartona sastiprināšanai.



Sadales kārbu ievietošanai saliekamajās starpsienās.



Telefona kabeļa piestiprināšanai gridīstei.



Nelielu sērījveida rotālietu līmējumiem.



Ziedu kompozīciju veidošanai.



Šuvju aizpildīšanai.



Flīžu nomaiņai.



Nelielu sērījveida rotaslietu līmējumiem.



### Tehniskie dati

Elektriskā tikla spriegums:	220 – 240 V (bez starppakāpēm, nepārslēdzot)
Jauda:	Darbspējīga apm., 30 W
Darba fāzē:	maks. 500 W
Uzkaršanas ilgums:	3 – 5 min.
Līmvielas stienīša diametrs:	11 mm
Līmvielas izkuššanas temperatūra:	apm., 210 °C (elektroniski regulēta)
Ieteicamie līmvielas stienīši:	Originālās STEINEL un PATTEX patronas

Iespējamās tehniskas dabas izmaiņas.

### Svarīgas norādes

- Pirms sākt ierīci izmantot, jāpārbauda, vai tā (strāvas pievadvads, korpuss u.tml.) nav bojāta. Bojātu ierīci darbināt nedrīkst!
- Remontēt ierīci drīkst vienīgi attiecīgi kvalificēts speciālists – elektriķis,
- Vienīgi oriģinālo STEINEL'a un/vai Pattex'a līmstienīšu izmantošana nodrošina nevainojamu ierīces darbību.
- Nedrīkst izmantot nekādas šķidrās vai pastveida līmvielas!
- Līmviela tiek sakarsēta līdz 200°C! Var apdedzināties!
- Ierīci drīkst darbināt vienīgi sausās telpās.
- Ierīci nedrīkst izmantot kopā ar viegli uzliesmojošām/ degošām vielām.
- Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības!
- Ierīci nedrīkst uzglabāt bērniem pieejamā vietā!
- Līmējuma vietām ir jābūt attaukotām, sausām un absolūti tīrām!
- Ja darba gaitā gadās garāki pārtraukumi (ilgāki par apm., 30 min.), lūdzam strāvas pievadkabeļa spraudni izvilk.
- Pārpalikušās līmvielas atliekas bez jebkādam pūlēm var novākt ar sakarsētu nazi.
- **To darot, strāvas pievadkabeļa spraudnis vienmēr ir jāizvelk.**
- Ja izmanto mūsu superstienīšus, līmējuma šuves un līmējuma vietas var krāsot, vai arī atdalīt, tās sakarsējot!
- Vis-labāk līmvielas pilienus novākt, kad tie ir atdzisuši.
- Iebīdot jaunu līmvielas stienīti, lūdzam kādu brīdi nogaidīt, lai aukstā patrona varētu sasilt. **Nekādā gadījumā nedrīkst iebīdīt stienīti ar varu!**
- Ja spiediens ir pārāk liels, līmstienītis var pistolē iesprūst, nobloķējot bidni... Tādā gadījumā pistole apm., 10 minūtes jākarsē un līmstienītis par 3 – 5 mm jāizvelk uz āru... ja līmstienītis ir iesprūdis pistolē pārāk dziļi, pie pistoles uzgaļa jāuzkarsē jauns līmstienītis, jāsakausē ar iesprūdušā līmstienīša galu un, viegli piespiežot, jāizvelk laukā..
-  Pilnīgi līmstienīti no ierīces izvilk nedrīkst. Karstā līmviela, ieplūstot ierīcē, var to sabojāt.
- pēc nomaiņšanas sprausla ir stingri (ar apm., 1 Nm) jāpieskrūvē.

## CE Atbilstības apliecinājums

Produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 06/95/EG un EMV direktīvas 04/108/EG prasībām.

## Garantija

Šis STEINEL'a produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību. Viņa darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem normatīviem un, nobeidzot, pakļauta izlases pārbaudei.

STEINEL's garantē ierīces nevainojamas īpašības un darbību.

Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš ierīces pārdošanas brīža.

Mēs novēršam it visas ar ierīces izgatavošanai izmantotajiem materiāliem vai pašu izgatavošanu saistītās kļūmes. Garantijas nodrošinājums izpaužas bojāto detaļu remontā vai nomainā pēc mūsu pašu izvēles.

Garantija netiek attiecināta uz kļūmēm vai bojājumiem, kas radušies nelietpratīgas rīcības vai apkopes dēļ, kā arī, ja ierīce bojāta tai nokrītot.

Garantija netiek atzīta arī attiecībā uz jebkādiem citu priekšmetu bojājumiem.

Garantija tiek ievērota vienīgi tad, ja ierīci piegādā attiecīgajā servisa dienestā vietā veselū, labi iesaiņotū, kopā ar pirkuma kases čekū vai rēķinū (ar saskatāmu pirkuma datumu un pārdevēja zīmogu) vai arī pirmo 6 mēnešu laikā nodod ierīci atpakaļ tās pārdevējam.

### Servisa dienests

Kļūmes, kas radušās pēc garantijas laika notecēšanas, kā arī tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestos. Labojamo ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņotū.

**36 mēneši**  
**FUNKCIJU**  
**GARANTĪJA**



**RUS** Применение

**Новое поколение термоклеевых пистолетов.  
Позволяет склеивать больше и быстрее.**

Благодаря новой технологии 2-PTC имеет более быстрый нагрев, постоянную температуру клея 200°C и тройную мощность склеивания.

Удлиненная сменная насадка для труднодоступных мест.



Электрический шнур.

Гибкий поддон.

Передняя опора.

Подставка с зарядным устройством и подвижным токоприемником.



Вставить клеевой стержень в нагревательный канал. Подсоединить кабель и...



...разогреть пистолет в течение 3 – 5 минут в зарядном устройстве. До загорания контрольного индикатора.



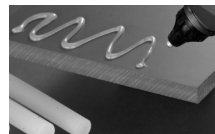
Максимум через 5 минут движением вперед вынуть пистолет из зарядного устройства. Ни в коем случае не вынимать пистолет движением вверх.



Для нанесения клея с одной стороны слегка нажать пусковой подающий механизм. Склеиваемые изделия плотно сжать. Примерно через 2 минуты соединение сможет выдерживать нагрузки.



В зарядном устройстве.



Для повторной зарядки зафиксировать пистолет в зарядном устройстве (например, в случае «тяжелой» подачи стержня или при выходе вязкотекучего клея).

### Указания по использованию



Соединения на большой площади требуют нанесения больших объемов клея (зигзагообразные линии).



Пенопласт хорошо поддается склеиванию, если клей наносится на несущий материал, а не на полистирол (точечное нанесение клея).



Для приклеивания текстиля рекомендуется наносить клен на поверхность зигзагообразной линией.

ий

### Примеры применения



Склеивание деревянных ящиков.



Картонные коробки можно плотно закрыть с помощью клеевого соединения.



Установка соединительных коробок в стенах легких конструкций.



Прокладка телефонного кабеля.



Крепление мелких деталей к игрушкам.



Изготовление цветочных композиций.



Уплотнение стыковых швов.



Замена керамической плитки.



Приклеивание мелких деталей при изготовлении бижутерии.




### Технические характеристики

Сетевое напряжение:	220 – 240 В (автоматически)
Мощность в фазе ожидания:	30 Вт
Мощность в фазе нагрева:	макс. 500 Вт
Время нагрева:	3 – 5 мин.
Диаметр плавкий клей:	11 мм
Температура плавления:	ок. 210°C (с электронной регулировкой)
Рекомендованные клеевые стержни:	Оригинальные патроны фирмы STEINEL

Фирма сохраняет за собой право на технические изменения.

### Важные указания

- Проверьте прибор перед пуском в эксплуатацию на наличие возможных повреждений (кабель сетевого подключения, корпус и пр.) и при наличии повреждений не используйте прибор.
- Ремонтные работы должны выполнять только специалисты-электрики.
- Безупречная работа гарантируется только при использовании оригинальных палочек клея STEINEL и / или Henkel.
- Не использовать жидкие или пастообразные клеящие вещества!
- Клеевая масса нагревается до 200 градусов Цельсия! Опасность ожога!
- Используйте прибор только в сухих помещениях.
- Не использовать вместе с легковоспламеняемыми / горючими веществами.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Хранить в недоступном для детей месте!
- Склеиваемые места должны быть очищены от жира, сухими и абсолютно чистыми.
- При длительных перерывах в работе (более чем ок. 30 минут), пожалуйста, выключайте прибор из розетки.
- Излишки выступающие остатки клея можно без проблем удалить нагретым ножом.
- **При этом всегда выключайте прибор из розетки.**
- При использовании наших суперпалочек клеевые стыки и места склейки можно покрывать краской или снова вскрывать при нагревании.
- Капли клея лучше всего удалять в холодном состоянии.
- После установки новых палочек клея, пожалуйста, подождите немного, чтобы холодный патрон мог нагреться. **Ни в коем случае не вдавливать с силой!**
- Избыточное давление может привести к тому, что клеевая палочка застрянет в пистолете и блокирует подачу. В этом случае нагревать пистолет в течение прим. 10 мин. и вытащить клеевую палочку на 3 – 5 мм ... если клеевая палочка застрянет в пистолете слишком глубоко, то нагреть новую палочку на конце пистолета, расплавить и соединить с застрявшей палочкой и вытащить назад с легким давлением.
-  Не вытаскивать клеевую палочку до конца из прибора. Горячий клей, который стекает в прибор, может привести к повреждениям.
- После замены всегда плотно закручивать насадку (ок. 1 Нм).

### Сертификат соответствия

Изделие отвечает требованиям директивы по низковольтным приборам 06/95/EG и директивы по ЭМС 04/108/EG.

### Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует нормальную работу аппарата в течение 12 месяцев со дня его продажи через розничную сеть, а также ремонт или замену деталей, преждевременно вышедших из строя по вине предприятия-изготовителя, при условии соблюдения требований по эксплуатации и обслуживанию.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.

Гарантия не распространяется на повреждения и дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией и хранением, а также являющиеся следствием падений. Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи инструменты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие фирменный технический паспорт, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение гарантийного срока сервис-центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты. Производитель снимает свои гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания аппарата, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.

**12 месяцев**  
**Гарантия**

